

**GRATIS**  
**AWE**  
**Mainta**  
*e corant di Toko*



# UN HERCULES DI US AIR FORCE A KEDA UN ANOCHI ARUBA



Un avion militar Mericano,  
di US Air Force, un Hercu-

les a baha diahuebs atardi  
ultimo na Aeropuerto Reina

Beatrix y inmediatamente a  
hala masha atencion.

Kico e avion aki a bin haci,  
ningun hende no por a duna  
un contesta. Pero e ta un  
avion militar cu Merca ta usa  
pa transporta su equiponan  
pisa.

E avion aki a pasa anochi na  
Aruba, cu intencion di sali  
ayera mainta, loke tampoco  
no a tuma lugar, pero te den  
oranan di merdia.

Mas o menos pa 1.40 ayera  
merdia e Hercules aki a lanta  
buelo pa base militar di Mo-  
ron na Spaña.

Nos no por a haya ningun  
informacion dicon el a bin  
Aruba y kico el a bin pa haci.

Di acuerdo cu nos hendenan  
na Aeropuerto, e no a baha  
ningun carga significativo.

*Your address for the best software and support.*

**VCC**  
International NV

- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software

**M-Files**

**Exact**

**software**

**Payroll Pro**

**Commence**  
Relationship Management

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)





Dr. Ike Posner ta contradeci Evelyn Wever-Croes

## “Mi no a ser retira for di AZV, y mi tin contrato cu HOH”

**TABATA** Evelyn Wever-Croes a bin cu e noticia cu el a haya informacion cu AZV no a prolonga e contrato cu dr. Ike Posner, loke ta di lamenta, pasobra Aruba lo perde un di su mihor specialistanan den combatimento di dolor.

Pero dr. Ike Posner a comenta, cu AZV no a termina su trabao, pero cu el a dicidi di cuminsa traha atrobe como Anestesiologo, cu ta su profesion mes. Dr. Ike Posner a nota cu tin un vacatura, y el a aplica y asina a ser tuma na trabao na Hospital Dr. Horacio E. Oduber.

For di prome di mei ultimo,

dr. Ike Posner ta den servicio di Hospital y manera e mes a duna di conoce e tin hopi plan pa mehora servicio na Hospital. Ser un anestesiologo, sigur ta un trabao hopi importante, cu ta un trabao cu tin su complicacionnan, pero el a studia p'esaki.

Pa loke ta combatimento di dolor, dr. Ike Posner a bisa Hospital, cu e tin intencion di sigui duna e servicio aki, pero lo wak den ki forma. E pacien-tenan cu tin contacto cune, a haya splicacion di intencion di Hospital, pa con e lo por sigui yuda e pacien-tenan.

# Votamento pa Parlamento Europeo

**DIA** 22 di mei 2014 ta tuma lugar eleccion di miembronan Hulandes pa Parlamento Europeo. Abo a registra pa vota den e eleccion aki?

Si t'asina, anto awor bo por acudi na oficina di Representacion di Hulanda pa busca e documentonan necesario cu bo tin mester pa por vota.

Den caso cu bo a scoge pa haya bo papelnan di votacion via post, anto pronto lo bo haya esakinan.

Hunto cu documentonan di votacion bo ta haya un manual. Nos ta conseha bo pa sigui e instruccionnan minuciosamente. Momento cu bo a yena bo carchi di votamento y cu bo a firma e prueba di e papel di votamento, bo por entrega e documentonan

di votacion na oficina di Representacion di Hulanda.

Tambe por manda e documentonan aki via post pa oficina di Representacion di Hulanda.

E documentonan aki mester ta den posicion di Representacion di Hulanda pa mas tarda dia 22 di mei 2014, 3 or di atardi. Bo por entrega e documentonan prome cu dia 22 di mei tambe. Documentonan entrega despues di dia 22 di mei, 3 or di atardi, no ta conta.

Pa cualkier pregunta, sea asina bon di tuma contacto cu Representacion di Hulanda na Aruba, L.G. Smith Boulevard 44, telefon (+297)525-2866.

Bo por haya mas informacion tambe riba [www.stemmenvanuitbuitenland.nl](http://www.stemmenvanuitbuitenland.nl)

## Minister Dowers a realisa bishita na halfway-house na Meiveld



**DIABIerna** mainta Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers bou di cual cuido di adiccion ta resorta a realisa un bishita n'e halfway-house "Bo futuro Nos Trabou" situa na Meiveld.

E centro aki tabata conoci como "Samba" awor ta bou auspicio di Fundacion Maneho di Adiccion Aruba (FMAA).

E mandatario a remarca cu edificio esaki ta den un bon condicion, pero tin caminda

pa mehoracion. Tambe Minister Dowers a combersa cu e clientenan di e centro cu ta duna un impresion di ta satisfecho cu e servicio brinda na nan. No tur ora e condicionnan p'e trahadornan t'esun mas optimal, pero tog bo ta mira un motivacion y determinacion grandi serca e trahadornan pa logra tambe cu e clientenan cu na final nan por sali y bay forma parti bek den nos comunidad.

N'e centro aki tambe tin hopi reto cu mester wordo solucionado. E mandatario lo bay papia cu e directiva di FMAA pa mira proactividad di nan banda pa logra solucion pasobra como un fundacion awor nan por logra haya mas sosten for di den comunidad y asina haya mas medio pa yuda e fundacion.

Minister Dowers a conclui su bishita bisando di ta satisfecho di locual el a mira tumando lugar den e centro aki.



# Minister Dowers a bishita sitio di construcccion di Centro Orthopedagogico na Tarabana



**DIABIerna** merdia Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a realiza un bishita na Centro Orthopedagogico na Tarabana. Aki e mandatario a bishita e parti caminda ta construyendo edificionan nobo, expandiendo e centro aki p'e por cumpli cu e

exigencianan di awor. Durante e ceremonia di "groundbreaking" cu a tuma lugar den luna di februari 2014 e mandatario a informa cu e proyecto aki lo ta uno cu lo keda realiza den 10 luna.

Awe e titular di husticia por a tuma nota cu e construcccion di e prome fase ta bayendo "biento en popa" y si no tin ningun tardansa e lo ta cla den luna di september di e aña aki.

Asina cu e prome fase keda

completa, lo muda e muchanan p'e edificio nobo p'asina por completa e remodelacion y expansion di e proyecto den su totalidad cu lo mester ta finalisa den luna di december di e aña aki.

Minister Dowers a keda sat-

isfecho cu e progreso di e proyecto y a pidi e trahador y muchanan n'e centro pa comprension p'e molester di stof y desordo cu nan ta pasando den dje actualmente cu pronto nan lo ta den un edificio nobo y moderno.

Di acuerdo cu ultimo informenan

## Valero no ta mira cu lo pone e refineria bek den operacion

**TABATIN** negociacion cu PDVSA, e compania petrolero Venezolano, cu tabata masha interesa pa yega na un deal cu refineria di Valero na Aruba. Varios biaha, ehecutivonan di PDVSA a bin Aruba, a haci nan inspeccionnan di e facilidad na Aruba, pero aparentemente nan a conclui cu e refineria no ta factible pa nan intencionnan y como tal a call the deal off.

Asina nos di AWEMainta a keda informa y Valero a informa Gobierno cu nan no

ta mira ningun posibilidad, sigur no a corto plazo pa un posibel re-apertura di e refineria na Aruba. Nos no sa si Valero a informa Gobierno di lo kier debilbe e terreno, unda e refineria ta establece actualmente pa Gobierno sigui cu su otro plannan.

Valero a informa cu nan lo keda cu e transshipment, pa cual e negoshi sigur ta bay hopi bon, pero te ey. Si un dia a pensa cu e refineria lo por bolbe habri, e speranza ta birando dia pa dia mas scur.

Tecniconan di N.V. Elmar a reacciona mesora

## Fli a laga parti di Paradera sin coriente



**DIAHUEBS** pa mas o menos 6:30pm coriente a bay den algun bario den e distrito di Paradera. Tecniconan di N.V. Elmar a reacciona mesora riba e yamadan y den corto tempo a descubri un "storing" den e "hoogspanninglijn". A tuma nota cu un fli a bay pega den e kabelnan cu consecuencia cu

e sistema a nota un fayò y pa seguridad a desconecta suministro di coriente den forma automatico.

No obstante cu ta dia liber, techniconan atento di N.V. Elmar a sali mesora pa busca e fayò. Den menos di dos ora a logra descubri e fayò, drech'e y reconecta

suministro normal di coriente.

N.V. Elmar ta corda amantenan di hisa fli, pa tene cuenta cu e kabelnan di coriente. Ta conseha tur hende pa hisa fli riba terenonan bashi, pa evita cu e fli ta bay pega den kabelnan di coriente cu consecuencia cu coriente por bay den e area.



Trabounan lo continua pa algun siman mas

## Ta pidi automobilistanan pa bay cu cautela riba Sasakiweg

Ta cobando canto di caminda pa tira kabel nobo di coriente

**DEN** cuadro di un proyecto grandi di renobacion di un kabel di 60 mil KV riba e red di N.V. Elmar, ta haciendo trabounan pisa di cobamento riba Sasakiweg. D.O.W, Polis y N.V. Elmar a planea henter e proyecto, pa loke ta maneho di e fluho di trafico hunto cu e trabounan andando. Durante e trabounan di cobamento, trafico por sigui core normal, solamente cu ta cera un lifia riba e caminda pa e trahadonan por traha mas sigur. Ta pidi automobilistanan pa baha velocidad y pa bay cu mas cautela debi cu tin hende trahando.

Pero, na momento cu cuminsa core e kabel di 60 mil KV, lo mester cera e caminda completamente. Lo informa automobilistanan debidamente cu anticipacion, pa asina por scoge rutanen alternativo. Tambe lo tin momento cu lo cera algun caya of crusada pa por eherce algun trabou specifico.

Ta trata aki di un proyecto grandi, den cual ta purba pa mas cu por, pa ehecuta e trabounan cu trafico manehando normal den banda. Esaki pa por stroba menos posibel. Pero ta rekeri si cu automobilistanan tene debido cuenta cu tin hende cobando banda di caminda, pues pa bay mas poco poco cu normal.



Xpresa bo mes

## Carta abierta na Minister President Sr. Mike Eman

**NO** hunga cu sentimento di un ser humano, Dios lo husga Bo y lo castiga Bo. Cu dolor na mi curason mia weita con un dama di Sociale Zaken a yora y a tapa su berguensa, a trece su dolor y tristeza pa pueblo di Aruba, con Mike Eman a pone biba den un promesa falso pa dos aña, unda cu sigur e pover dama ey a haci su debenan cu speransa cu E lo no perde su trabou, ta hopi mas tin na cas cu ta yora tur dia ariba consenshi di Sr. Mike Eman y su pandiya cu a traha manera Kip zonder Kop, a malgasta y a derocha placa di pueblo na Biyones cu sosten di su mari-onetanan, cu a perde tur sorto di berguensa y gewoel. Tras di tur e medidanan aki ta un solo persona ta culpabel cu a duna ordo pa ehecuta nan y esey ta Sr. Mike Eman. E ta impone y dicta ariba tur su Minister- y Parlamentarionan y pa miedo nan lo no durf habri nan boca pa no perde e salario gordo di tur luna. Mike Eman a gaña

33 Mil persona cu E lo no bin cu medidanan ariba lomba di pueblo di Aruba, ta solamente e trabounan cu falta lo E bay caba. Pueblo a duna Sr. Mike Eman su confiansa, sin por a pensa cu e cuchiu di traicion lo ta na caminda despues di eleccion, e medidanan ta pio cu e cuchiu di traicion di 12-8 na aña 1948. Mentalidad di un Eman nunca lo cambia, nan ta gaña Bo, uza Bo y mal uza Bo pa despues nan scop Bo y benta Bo afo manera un cutisa bieu. No mester a hisa edad di Pensioen na 65 aña, pasobra e hobenan cu caba di studia, hamas lo haya un trabou pa paga nan estudio, si esnan di 60 aña ta keda traha. Esaki ta e blunder di mas grandi di minister President Sr. Mike Eman, awor kier cobra ariba fondo di Pensioen di ambtenaarnan A.P.F.A, pero con a para cu E señora Directora di A.P.F.A sua di Mito Croes cu a bay gamble placa di ambtenaarnan cu ladronnan den stock

Market cu banco Stanfort unda cu Directuer di e Banco Stanfort a bay prizon, E señora aki a gamble y perde tur placa di ambtenaarnan y gobierno no a haci nada pa pone E señora sua di Mito Croes responsabilisa su mes pa e placa cu E a benta afo di ambtenaarnan. Awor si kier kita hende for di trabou, no tin trabou den sector priva y tampoco den Hotelnan.

Di kico esnan cu perde trabou lo bay biba, Sr. Mike Eman por splica esey??, ta onderstand e hende na aki tin cu bay cobra??? y tin placa pa paga nan??, unda nan lo haya trabou???, Sindicatonan slijmbal a caba di haya un rechaso total y un bofta di nan miembronan, cu ta nifica baha y bay cas, boso no ta sirbi pa defende e clase trahado. Si tin cu kita hende mester aplica e ley di e ultimo nan cu drencia ta e prome nan pa bay cas. Nos tin un Minister di labor cu no ta sali na defensa di e avalancha di

trahadonan cu gobierno sector Priva y Hotelnan ta manda cas. Den mi concepto tur esnan cu ta 60 Plus mester manda nan cas pa hobennan haya trabou, Bo no por tin un bon Pensioen yalabes Bo ta traha tambe. Con por ta posibel cu tur esnan cu mester bay traha na e oficianan di Multi funcional cu ainda no a pone ni un bloki na Noord Paradera Savaneta Santa Cruz y San Nicolas ta cobra na cas sin cu nan ta traha, unda nos Parlamentarionan ta pa haci pregunta a keda?? Kico nan salario ta ??? Tin demasiado coordinador ta dal den otro, ta cobra placa sinta y no ta haci nada, ta keiro rond y yama radio tur dia, mester manda nan cas. Un Sr Mike Eman cu kier castiga un bario, simplemente pasobra e no a saca mayoria den voto na Santa Cruz, awor kier pone un DUMP den Santa Cruz cu ta Central di Aruba, sin tene na cuenta cu e huma lo ta dafino pa salud di hendenan

di Sabanilla abou te na Playa. Aruba tin hende cu ta sufi di asma y bronkitis y cu e huma lo ta malo pa nan pulmon. Ta bisto cu Mike Eman y su pandiya no tin ningun sorto di sentido di humanidad y comprension pa otro hendenan. Nos tin un Hospital cu ta pesta cu virus contagioso, cu varios hende a muri di dje caba, enbes di basha e Hospital bieu abou, ta bay traha un edificio nobo banda di dje pa conserva e virus cu tin den di tres piso y cu a extende su mes den otro pisonan cu tin varios hende contagia den cuarentena. Cuanto morto mas mester cay pa basha e Hospital completamente abou pa elimina e virus contagioso cu tin eyden. Pueblo di Aruba lanta ariba habri boso wowo y defende bo Pais y exigi un Hospital nobo sin virus pa esnan cu ta bay busca nan salud eyden. Bida y Salud di Hende Bo no ta haye cumpra den ningun Supermercado of Botica na Aruba.



Exitoso Competencia di Fli organisa pa Sport Club United y Young Blood Foundation

## "Kite Slam 2014, Biba nos Rey" a conta cu sosten di Aruba Bank



Cuminsando diabierna 25 di April, pa di shete aña consecutivo Sport Club United dirigi pa Young Blood Aruba Foundation a organisa nan competencia

anual di fli celebrando aña di Rey, bao di e number di "KITE SLAM 2014, BIBA NOS REY". E evento aki a cuminsa diabierna 25 di April cu un bunita

competencia di fli di luz. Pa dia 26 April, riba cielo lo por a mira e flinan mediano y pa diadomingo 27, e flinan grandi te cu 5 meter a duna un bunita show.



Aruba Bank ta hopi orguyoso di por tabata patrocinado principal di e evento aki riba Diasabra 26 unda tabatin e competencia di flinan mediano. Durante e "KITE SLAM 2014, BIBA NOS REY", tabatin participacion di diferente team di Aruba y di dos team di Corsou. E fondonan recauda lo wordo dedica pa Sport Club United por sigui tene nan diferente actividad y pa cumpra material di futbol pa e muchanan di Division Lifida y AVE menor y mayor. Actualmente e organizacion ta conta cu un promedio di 100 mucha, entre 5 aña te cu 17 aña.

Aruba Bank tambe tabatin su

participacion cu un bunita fli di 2 meter largo cual a duna un tremendo show.

E ganadonan di tur categoria a ricibi nan premio y ademas di esey un un regalo special di Aruba Bank. E banco ta gradici tur e participantenan pa nan participacion activo na e evento aki y tambe ta yama danki na Sport Club United y Young Blood Foundation pa a organisa e tremendo evento aki pa e famia henter.

Aruba Bank ta hopi contento di por duna sosten na e actividad aki cual ta esun di mas grandi di e temporada y cu ta un parti di e cultura di nos dushi isla.

## MOTHER'S DAY CHAMPAGNE BRUNCH



Moms are always special at the Radisson and Mother's Day is celebrated with decadence.

Join us for unlimited champagne or mimosas and live entertainment with Francis Jacobs.

**May 11, 2014** | Radisson Grand  
11:00 am - 2:00 pm | Caribbean Ballroom

**Adults (pre-event\*)** Afl. 75,- **Teens 13-17** Afl. 40,-  
**Adults (at the door)** Afl. 85,- **Kids 6-12** Afl. 20,-

Kids 5 and under are free. Prices includes service charge and sales tax.

View our Mother's Day Brunch Menu on: [f radissonarubaresort](https://www.facebook.com/radissonarubaresort)

**For reservations and information, please contact Marvinia Richardson at 526-6607 | [Marvinia.richardson@radisson.com](mailto:Marvinia.richardson@radisson.com)**

\*Buy your brunch tickets before May 10th and participate in a raffle for a complementary weekend stay. The drawing takes place on Friday, May 10th at noon and the lucky winner may check in at 4:00PM on the same day! Door prizes will be raffled during brunch. The Grand Prize is a weekend stay at the Radisson Aruba.

**Radisson**  
ARUBA  
RESORT, CASINO & SPA

## Sindicato TOPA lo bay tin un Happy Hour Party pa su miembronan dia 10 di mei 2014

Durante un rueda di prensa diahuebs sindicato secretario general di Actividad Sr. Robby Rosel di TOPA a participa cu lo bay tin un Happy Hour Party pa tur su miembronan, mirando cu sindicato TOPA no a brinda un fiesta di fin di aña nos a yega na un conclusion cu nos lo presenta un dia di Happy Hour party pa nos miembronan di TOPA pa asina nan por bini hunto cu nos pa celebra y asina kita stress di tur e cos nan cu ta pasando actualmente aki na Aruba. Alabes durante di e Happy Hour Party topa lo bay presenta su miembronan di bestuur pa e aña 2014. E esaki lo bay tuma luga den Balashi Garden na Balashi. Pesey TOPA kier a haci un suplica na tur su miembronan pa ta asina bon di pasa na oficina di topa mas pronto cu ta posibel pa por pasa busca nan Invitacion y nan Entrada pa e Happy

Hour Party aki. Durante di e Happy Hour Party lo bay tin musica di e banda di momento cu ta GEO Band y tambe un miniteca, lo bay tin un buffed cu lo bay tin cuminda nan crioyo y un bar bon surti pa tur e miembronan y un invitado. Durante e anochi aki lo bay tin diferente doorprijs nan y tambe tur miembro tin oportunidad di cera conoci cu e bestuur nobo di Sindicato topa. E fiesta aki lo bay ta na Balashi Garden situa net pabou di cerbeseria Balashi ora di esaki lo ta cuminsa di 7 or di anochi te ora cu tur cos caba ta pesey nos kier pa cada miembro pasa na piedra plat na oficina di TOPA pa pasa busca abo entrada pa dia 10 di mei 2014. den number di sindicato TOPA nos ta spera di por comparti dia 10 di mei hunto cu nos miembronan y comparti un dia contento cu otro.





**AWEMA**  
Mantani

Si bo no, a haya bo  
corant awe,  
**Registra Awo!**  
na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
y-haya bo corant tur dia  
den bo inbox

Find us on  
**Facebook**

the Media  
press



**Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266**

**Nos ta huur pa  
tur evento**



**Tents y  
Hopi mas**



**Stoel y  
Mesa**

**Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977**





# Tur loke mester pa instala porta di cura





**Floorguides U-groove y V-groove**  
 (3 y 6 Meter lengte) cuminsando for di Afl. 42,00  
**Limit stop** cuminsando for di Afl. 21,50  
**Swing Stop** cuminsando for di Afl. 9,65  
**Cylindr. Nylon Roller** cuminsando for di Afl. 5,75  
**Wheels** cuminsando for di Afl. 17,95

**Check Out!**  
**ONLY SPECIALS!**

**OPENING HOURS:**  
**MON THRU FRI**  
**8.00AM-5.30PM**  
**SAT 8.00AM-12.00PM**  
**SUN CLOSED**

Arendsstraat 124  
 Oranjestad, Aruba  
 Phone: (297) 588-5966  
 Fax: (297) 588-5895  
 Website: [www.hites.com](http://www.hites.com)

## Brahma Kumaris Aruba cu Charla:

“Life is a matter of balance,  
discover the mother in  
each one of us”?

**EN** conexion cu dia di mama, Brahma Kumaris Aruba ta tene un charla: "Life is a matter of balance, discover the mother in each one of us"?

E charla aki ta tuma luga di-  
marsawor, 6 di Mei 7:00 pm pa  
8:00 pm, na Centro di Brahma  
Kumaris situa na St Cruz 113,  
banda di Kenro Jewerels. E  
charla lo ser conduci na Hu-  
landes.

No solamente e mamanan ta keda cordialmente invita, pero un y tur.

Facilitado di e charla aki ta sis-  
ter Rota Grun.

Sister Rota ta duna diferente workshop entre otro e workshop di "pensa positivo". Alabes sister Rota tin experiencia den meditacion pa mas cu 15 aña. Brahma Kumaris World Spiritual University ta un organizacion internacional sin meta di ganashi, estableci na aña 1936 y actualmente tin mas di 8.500 centro den mas di 130 pais. E ta afilia na Nacionnan Uni como un Organizacion No Gubernamental cu un status

consultativo y na UNICEF.

Brahma Kumaris ta traha pa promove paz na tur nivel y na desaroyo propio di individuonan y ta bin cu iniciativanan y proyectonan local, nacional y internacional.

Brahma Kumaris ta ofrece tur  
curso y actividad liber di costo  
como servicio na comunidad.

Tur hende ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo- , y conoci nan.

Pa mas informacion por yama  
Cel# 5643106 of bishita, www.  
brahmakumaris.org

# Celebracion di siman di famia di Misa Metodista

**DEN** cuadro di e siman di famia, nos di misa Merodista ta invita comunidad en general y nos miembronan metodista en particular pa atende e actividadnan ariba diasabra 3 di mei di 4.00 pa 7.00 p.m (family fun day) ariba dialuna 5

di mei lo tene un charla riba  
salud enfocando riba e malesa  
di Alzheimer, di 7.00 pa 9.00  
p.m. y riba diabierna 9 di mei  
nos lo tin un actividad social di  
famia cu lo encera musica, fash-  
ion show (show di moda) etc.,  
tambe di 7.00 pa 9.00 p.m. Tur

e actividad lo tuma luga na John Wesley Auditorium situa patras di Abraham de Veer School.

Bin celebra hunto cu nos, nos  
siman di famia y pasa un mo-  
mento placentero. Tur e activi-  
dadnan ta gratis.

Premio pa e dama y su pareha  
miho bisti come Back To The  
60's & 70's party na Centro di  
Bario Brazil

**E** interes pa e Come Back to the 60's & 70's Party di Centro di Barrio Brazil pa Diasabra 10 di Mei ta enormemente grandi. Tur fanatico di e bandanan The Tramps, Reflexion, High Way Six y Recordar es Vivir ta cumprando nan carchi na Zeerover na Savaneta, Dragon CD na San Nicolas, Harms Hairstyling & Beauty Parlor na Rooi Kochi y Djespi's Place na Playa. Corda

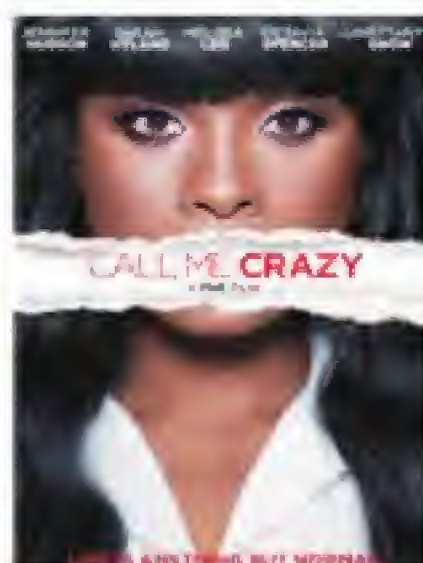
cu pre benta ta Afis 25,00. Lo bay tin un premio special pa e Dama y su pareha cu ta miho bisti al estilo di decada 60 y 70. Asina ta busca den e bahul y saca e vestuario unico ey, corda riba e peluca Afro, y zapatonan Godfather enfin percura pa bo luci y bin gosa cu nos na Centro di Bario Brazil Diasabra 10 di Mei. Un boca bisa otro e fiesta di back to the 60's & 70's ta sigui

Diasabra 10 di Mei den Centro di Bario Brazil. Tambe lo bay tin doorprize pa e Mamanan presente debi cu su siguiente dia ta Dia di Mama. Esposo, yiunan cumpra e carchi ta tempo pa bo señora y Mama por pasa un rato inolvidabel yen di recuerdonan agradabel den Centro di Bario Brazil y contribui di e forma aki na nos fundraising Back to the 60's & 70's Party!



# Felis Dia Di Obreroo!!

## NO PASA BO WEEKEND SIN UN BON PELICULA

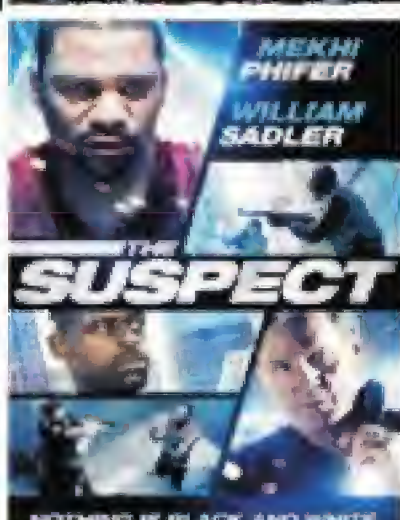


**E Mihor Dealnan  
pa e Weekend!**

**DVD for Sale**  
Dua Original  
Caminsanda na  
**5 Florin!**  
Probecal!

**DVD**  
**100%**  
**ORIGINAL**

**Huur Diamars Trese  
te Diabierna Bek!**



**Hiba Diaranson Trese  
Diabierna Y Bay Cu 6  
Off Mas Trese  
Diasabra Bek!**

**videone**

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699



# Paradera Park a gana e Zoover Best Apartment Award 2014

Aruba ta sumamente exitoso riba Zoover, e site Europeo cu ta evalua destinacionnan y atraccionnan

**SIMAN** pasa, e ganadonan di e 2014 Zoover Awards a wordo anuncia na Hulanda. Zoover, e site independiente di evaluacion di destinacion y atraccion mas grandi na Benelux, a nombra Aruba como e 'Miho Destinacion di Vakantie Pafo di e Union Europeo'. E ganado di e 2014 Zoover Award pa 'Miho Appartement na Aruba' ta Paradera Park. Esaki ta e prome biaha cu Paradera Park y Aruba a wordo premia pa e site Europeo aki, cual awo ta disfruta di hopi popularidad y ta wordo bishita pa 185 miyon usuario tur aña.

E Zoover Awards 2014 a ricibi 175,000 voto, cual ta 40,000 voto mas compara cu 2013. E premionan aki a wordo estableci pa reconoce e acomodacionnan di vakantie mas popular y mas miho na tanto Hulanda como den exterior. E Zoover Awards a wordo entrega na acomodacionnan na 60 pais.

"Nos ta hopi contento cu e reconocimiento di Zoover. E ta un otro logro mas den nos 20



aña di existencia. Pa e ultimo diez añanan consecutivo, e site di evaluacion Mericano, esta TripAdvisor, a reconoce y premia nos. Awo nos por agrega

e reconocimiento di mas halto door di un site di evaluacion Europeo, esta Zoover, cual en berdad ta tremendo y ta haci nos sumamente orguyoso",

tabata e palabranan di DirectorGerente Deborah de Weerd. "Nos ta ricibi un variedad di nacionalidad na Paradera Park, manera huespednan di Norte y

Latino America, como tambe huespednan local, Hulandes y di otro paisnan Europeo. E hecho cu nos a wordo reconoci y premia pa dos di e sitenan di evaluacion mas renombra den nos top mercadonan, ta un indicacion cu nos huespednan en berdad ta aprecia nos producto y servicio."

Paradera Park ta pertenece na un solo famia y exitosamente ta ricibiendo huespednan internacional na Aruba ya pa 20 aña. E compleho di apartamento di 17 unidad ta consisti di studionan Deluxe y appartement di 1-of 2 camber, y ta centralmente situa na Paradera. Cada apartamento ta ofrece un cushina, woonkamer, camber di drumi y baño, como tambe un patio priva. Tur apartamento na e oasis tropical aki na Aruba ta situa masha priva cu bista riba e hardinnan luhoso. Paradera Park ta e ganado di e 2013 TripAdvisor Certificado di Excelencia y e 2014 Zoover Award pa Miho Appartement na Aruba. Mas informacion ta obtenibel na e website completamente renoba di [paraderapark-aruba.com](http://paraderapark-aruba.com).

## CBN moms y Pepsi moms a pasa pa final



**DESPUES** di dos dia di weganan emocionante e team di CBN moms a pasa pa final invicto den pool 1. Den pool 2 tur tres equipo a keda empata

cu un wega gana y un perdi. Di cual e team di Pepsi moms a logra sigui pa final despues di wak e caredanan pro y contra. E final di moms lo tuma luga



diasabra awor 3 di mei pa 5:30 pm na veld di Juventud Tanki Leendert.

Den e tatanan tur dos team esun di Acropolis Dads y e team

di Pepsi Dads a logra clasifica invicto. Y lo bataya diadomingo 4 di mei 5:30pm pa e titulo di campeon. Nos ta warda fanaticada completo y pueblo di

Aruba en general bin apoya e cuatro ekiponan aki cu lo bay hunga nan final diasabra y diadomingo na veld di Juventud Tanki Leendert.



Prome Minister Mike Eman un biaha mas cu sosten directo pa pueblo

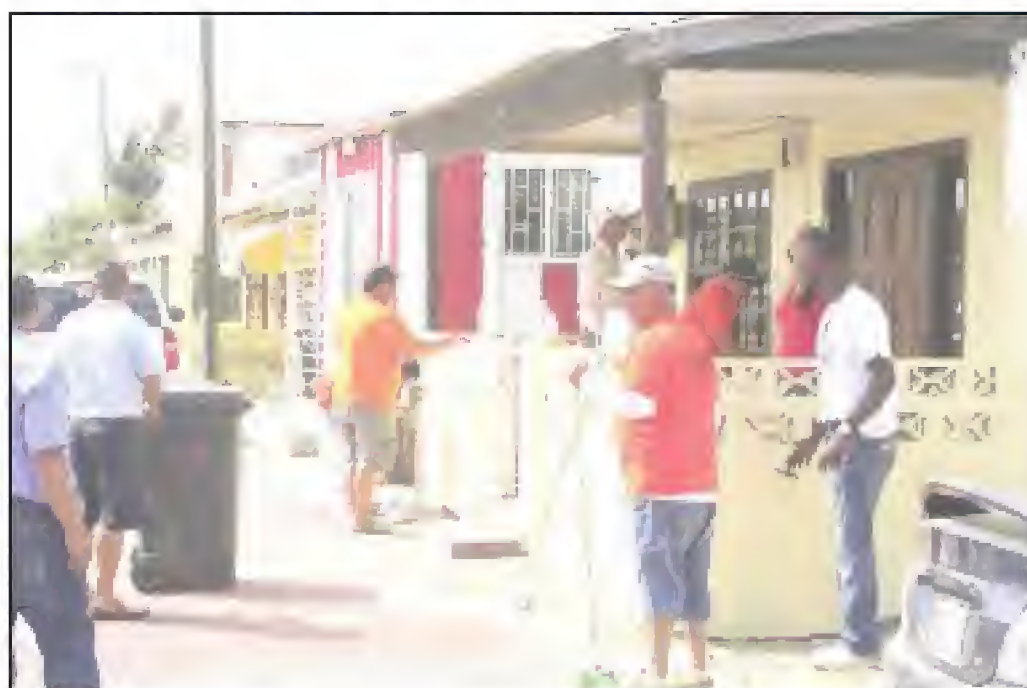
## Pinta Bo Barrio y bisiñanan ta embeyece Caya Eleuterio 'Boes' Orman

Forsa di comunitarismo ta produci resultatonan duradero

**YEN** di animo, asina e boluntarianan participando den e prome edicion di 'Pinta Bo Bario' a cuminsa diabierna mainta cu e trabounan den Caya Eleuterio 'Boes' Orman na Madiki. 'Pinta Bo Bario' ta un proyecto piloto ehecuta riba peticion di Prome Minister Mike Eman cu ta tuma luga riba diabierna 2, diasabra 3 y diadomingo 4 di mei. Habitantenan di Caya Boes Orman, den e caso aki, ta wordo invita pa bin duna un man cu diferente actividad di limpieza y embebecimento. Ortencia Kelly, un di e boluntarianan a indica diabierna mainta cu e ta hopi satisfecho di por ta dunando su aporte na e actividad aki. Maske no ta su bario, e idea ta pa hunto traha pa un solo Aruba. Ela scrap e verf bieu y duna un man di verf fresco na un di e diferente casnan cu a keda registra. Tin doño di cas a cumpra nan mesun verf y otro ta yuda nan yega na prijs mas barata of donacion. 'Ta varios cas ta bay wordo pinta entre dos pa tres dia,' Ortencia a bisa. E iniciativa di Prome Minister Mike Eman tin como obhetivo embecece nos barionan y hisa e nivel di bida di su habitantenan pa medio di comunitarismo. Manera ta conoci, comunitarismo ta un sinti cu Gabinete Mike Eman I y II ta purba di fomenta den pueblo. E idea ta pa trece bek e ambiente caminda tur bisfña ta conoce, sostiene y yuda otro den bario.

E accion no ta costa caha publico nada extra como cu ta haci uzo di man di obra di boluntarionan den e diferente departamentonan di Ministerio di Asuntunan General, Ciencia, Innovacion y Desaroyo. Duradero kende ta traha hunto cu e propio habitantenan di e caya. E ekipo y material necesario ta bin for di donacion di sector priva.

Leonardo Reyes, bisia di Caya Boes Orman a splica con contento e ta sinti di wak e trabou bayendo tremendo. "Un hopi bon trabou di e muchanan di



BoBario," el a bisa. E ta spera awo cu otro bisifianan por aprecia loke a wordo haci dor di mantene den bon condicion. "Hendenan di barío sa cu nan a haya un cos bunita di barío y ta spera cu nan por yuda mantene dor di no benta sushi riba caminda. Loke nan a haci pa e barío aki ta hopi bunita, ban tene bunita."

Ruth Tromp-Schoop, coordinado di oficina BoBario a indica cu pa mas di tres aña ta bezig cu e proyecto di Accion di Bario cu a pasa den diferente districto y Prome Minister tabata kier a hiba esaki na un nivel mas halto dor di enfoca riba un caya y haci tur e trabounan cu ta necesario.

Su personal sa precisamente kiko mester y kiko pa haci. "Nos a haci un inventarisacion, pasa cas pa cas, nan a reaccion cu hopi entusiasmo riba e proyecto." Ta conta cu asistencia di personal di Serlimar, Gele Koorts Muskietbestrijding, City Inspector, DOW y otro departamentonan.

Riba diasabra y diadomingo ta continua cu e trabounan. Cerca di 50 persona ta riba pia trahando pa duna e atencion necesario na rond di 18 cas den e caya aki. "Pa dialuna mainta caya Boes Orman mester manece completamente limpi y bunita," asina Ruth Tromp-Schoor a bisa. Depende di e exito di e proyectito



piloto, e intencion y deseo di  
Promer Minister Mike Eman ta  
pa e accion ripiti regularmente  
na otro barionan di nos isla.



Recordatorio:

# Diadomingo awor: "Milieustraat" di Serlimar cu containers na veld CDRA Rooi Afo

SERLIMAR ta recorda un y tur di su Milieustraat diadomingo awor, 4 di mei, na Rooi Afo, riba e tereno dilanti e veld di Centro Deportivo Rooi Afo. E horario lo ta igual, esta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. Milieustraat Serlimar ta ehecuta dicho pro-

jecto, implementando e concepto di un "milieustraat", esta "caya di medio ambiente" na Papiamentu. En breve, esaki ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Basa riba nos datos di nos projectonan anterior, Serlimar lo organisa su Milieustraat cu

e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio:  
- desperdicio di construccion;  
- desperdicio di hardin (mata corta, yerba etc.);  
- desperdicio di metal (frigid- aire, wasmachine etc.);  
- demas grofvuil/ sushi di cas mixto;  
Un y tur, pero specialmente

habitantenan di Rooi Afo y vecindario, ta invita pa bini diadomingo awor 4 di mei na e milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente! Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita facebook.com/serlimararuba.



**SIFRINA**  
CAYA BETICO CROES 86  
TEL: 5882744

Sapato di Ricibimento na Prijs: 45 Florin solamente pa e siman aki nos ta ricibi coleccion nobo keds y boots pa damas y mucha.

Sandal y sapato pa caballero di cuero. Si boso menciona di a wak e aviso aki den AWE**Mainta** lo ricibi un descuento adicional.



**MEDIQ BOTICA**  
Mediq Botica Kibrahacha  
Bubali 141<sup>a</sup>, Super Food Plaza Tel: 5834908  
Facsimile 5826418

"Hopi surtido di Productonan Natural di Calidad pa mantene e Curpa y Mente den bon balans"

GOOD 'N NATURAL  
Raspberry Ketones 100 mg  
Flaxseed 1000mg Oil Omega 3-6-9

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

## “E proyecto di renobacion y ampliacion di Hospitaal Horacio Oduber ta uno necesario pa nos pais”

SEGUN Parlamentario Arends-Reyes e proyecto di renobacion y ampliacion di Hospitaal Horacio Oduber ta uno cu Aruba a warda riba dje pa hopi aña. Como un isla chikito pero cu un desaroyo grandi, nos tin e necesidad pa un hospitaal mihor equipa y cu por brinda mihor servicio. Un proyecto grandi cu lo beneficia nos sector laboral y cu lo trece mas trabou pa nos hendenan. Esaki ta un di e rekisitonan cu e stakeholders tin palabra cu mester hasi uso maximal di nos forza laboral local. Durante e proceso aki pa bin cu diseño y plannan cu tur stakeholders di hospitaal a bai di acuerdo y a aporta na ideanan y necesidatnan cu nos tin na Aruba. E proceso di yega na firma pa e proyecto aki bira realidad tawata uno cu a pasa dor di diferente sistema di control, hasta via di instancia independiente di merca pa ta sigur cu tur cos ta cana segun regulacionan internacional pa un proyecto di e magnitud aki. Tin diferente comisionan di supervision a ser institui pa guia y controla e proyecto aki di serca pa tur cos cana



mester ta y pa asina nos pais por tin un hospitaal cu por acomoda mas pacient, tin mas tecnologia, brinda mihor comodidad y servicio na nos cuidadanonan. Aruba mescos tur pais na mundo tin su retonan pero esey no ta kita cu ta desaroyonan grandi y historico ta pasando ariba nos isla.

## DTI a celebra Dia Mundial di Seguridad y Salud na Trabou

DIALUNA dia 28 di april ultimo a celebra Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao, cu e aña aki a trata e uzo di productonan cu ta contene kimico na trabao. A habri e dia cu un bon bini na tur empleado di DTI y a sigui cu un servicio di misa. Despues a continua e dia cu presentacion di companianan

invita y tambe presentacion prepara internamente tocante e topico di kimico. E presentacionnan a ser duna pa e compania "Aruba Pest Control" y "Kestem". Di parti di D.T.I Sr. Mario Croes a duna un presentacion riba e topico di kimico. E presentacionnan a contribui seguramente pa conscientisa/

informa e trahadonan di D.T.I ainda mas riba tereno di kimico y di material peligroso, manera asbest. Palabra di gradicimento na minister Sevinger, na companianan, organisadonan y na e empleadonan di D.T.I cu a yuda realisa e dia unda e trahado di D.T.I a sa di haci bon uzo di dje pa informa nan mes y alabes pa ta hunto como un famia.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

# Hulanda a impone condicion nan severo pa Gabinete Eman debi na mal maneho financiero

Supervicion financiero ta un hecho

E ta conoci cu Hulanda su pasenshi cu Gabinete Eman a caba debi cu nan ta mira cu nos gobernantenan ta anda na un manera irresponsabel cu nos finanzas publico cu ta pone cu nos no por sigi den e rumbo cu Gabinete Eman ta hincando nos Paisa aden. Pa frena e direccion aki, Gobierno di Reino den voz di Minister Plasterk di Asunto di Reino na Hulanda a impone condicionnan severo pa Gabinete Eman. Tur cos ta muestra cu supervicion financiero ta un hecho. For di e corespondencia entre Minister Plasterk

y Minister Yrausquin cual a keda presenta na e Comision Financiero di Parlamento a sali na cla cu Hulanda a impone 3 condicion promer cu nan firma pa Aruba por fia placa riba mercado internacional. Pues aki ta trata di e formalidad cu Reino ta duna autorisacion na Aruba a base di articulo 29 di Statuut y no e fiamento di placa via Hulanda na interes preferencial manera acorda den e Acuerdo di Diahuebs Santo 2013. E promer condicion ta cu e presupuesto pa 2014 mester keda aproba promer cu 1 di mei

2014 y hunto cu esaki Hulanda mester haya un bista riba e presupuesto di 2015, 2016 y 2017. Como segundo condicion Gabinete Eman mester presenta un lista di medida cu lo wordo implementa pa asina por yega na un presupuesto balansa cu ta tene na cuenta e consehonan di e rapport di IMF traha na 2013. Y por ultimo, como tercer condicion, Gabinete Eman mester bay di acuerdo pa un instancia independiente evalua presupuesto 2014 y e plan pa e presupuestonan di 2015, 2016 y 2017. Pa locual ta trata e evaluacion independiente di e presupuestonan, Hulanda a propone pa e Comision Financiero di Supervicion (CFT) cu ta activo den Reino na Corsow y Sint Maarten haci e trabou. Y esaki

ta netamente e mensahe cu e Secretario di Estado di Hulanda Richard van Zwol a bin trece pa Gabinete Eman cu subishita na Aruba dos luna pasa. Pero Gabinete Eman no por bende esaki cu Pueblo di Aruba, ja cu ni Minister Yrausquin, ni Ministernan Eman of De Meza tin curashi pa admiti cu Gabinete Eman a faya barbaramente den maneha nos finanzas publico te na e limite cu Gobierno di Reino (lesa Hulanda) ta pone nos bou di supervicion financiero. Pa evita e berguensa aki Min Yrausquin a propone pa laga IMF bin haci e evaluacion di nos presupuestonan, pero IMF no a bay di acuerdo ainda y Hulanda tampoco a acepta e proposicion. Ta bisto cu Gabinete Eman a hiba un maneho pesimo pa



cu nos finanzas publico y awor bou di un precision enorme di condicionan severo di Hulanda ainda ta purba haci salto mortal pa por keda na bon cu Pueblo y Hulanda, pero "de kogel is door de kerk" ya cu aworaki e supervicion financiero ta un hecho.

## LUXURIOUS OFFICE SPACE FOR RENT

55 SQUARE METERS AWG 1.800,- PER MONTH  
80 SQUARE METERS AWG 2.620,- PER MONTH  
LARGER SPACE AWG 3.978,- PER MONTH

EXCELLENT PARKING SPACE/  
NEW BUILDING/KITCHEN  
AND SPACIOUS RESTROOMS

SCHOTLAND STRAAT 79  
CALL: 5922429 FOR MORE INFO  
CONTACT: ROSE ANN KROZENDIJK 5922429  
JOHNY MENDOZA 5603062

## POWER SPECIAL



KÄRCHER K5.700  
PRESSURE WASHER

2030 PSI  
220V, 60HZ  
WATER COOLED MOTOR  
INDUCTION MOTOR  
HOSE REEL  
BI COMPONENT PUMP

1179,-

KÄRCHER

CARIBBEAN  
FASTENERS

ARUBA  
582 8449  
aruba@cfn-group.com

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

Un poema prosa...

## Na caminda pa mas logro cu bon trabao

Pabien na tur obrero y danki pa boso bon trabao

**TIN** cu ta bisa, cu e gobierno nobo ta trahando bon, solucionacion y ruim op bastante cos Tin ta bisa cu despues di e 4 añanan, atrobe Aruba por hañe confronta cu cosnan mahos Cu esnan cu a sinta caba, no ta duna di nan parti pa cu cosnan nobo, pero ta pega den e cosnan di ayera, cu ainda nan ta bringando nos pueblo y nos autoridadnan den un of otro manera.....

Busca cada scheur den muraya, punta dede, pasobra segun nan, esnan di awor ta faya Kisas pasobra nan mes no ta realisa ta kico tur exactamente nan mes a dañá Kico tin den cada mente, pakico no uni positivamente pa logra miho y yega na bon solucion Cada ken cu su consenshi, tin cu tin y tin cu no tin curason? Habri bo dia dunando danki pa e regalo duna Pa nos tur positivamente aporta TA UN SOLO ARUBANOSTA!!! Tin cu ta bisa, cu e gobierno

nobo ta trahando den luz y claridad Pa despues di e 4 añanan, continua cu nan trabao nan di calidad Mester keda positivo, cu, custerbon of malo por ta algo contagioso na Aruba Semper lo tin cu lo keda pega den pasado, cu of sin miedo, cu of sin duda Ta e consenshi ta e guia di cada ser humano, e sa ken e ta y kico e ta haci Pa yuda su pais bay dilanti, manera un crenchi verf cu su cuashi Un dia di obrero pa reflexiona t'ey atrobe y por pensa riba nos generacionnan nos dilanti Tin entre nan, muchanan y hobennan cu no sa ni mes kico kieren bisa danki Ta yena nan cu moda y mas moda, concursionan di beyesa di pafo Lubida cu ta e norma y tradicionnan di e ser humano tin mas balor Berdad tin cu busca cos pa haci

den bida, pero no lubida kico ta respet y stima Bo por stima bo mes mas cu bo prohimo, y esey no tur ora ta algo robes Tur cos ta pasa pa un motibo, y tur cos ta den man di Dios di mes Pero cu pueblo mes por sigui scoge y laga resona den un solo bos Cu nos ta contento cu tin mas tranquilidad, mas paz y mas balans den claridad Nos ta desea nos gobierno, nos trahadonan, nos obreronan salud, positivismo y felicidad Pa cada un, un miho hende cada dia, stima su mes, su famia como un prioridad Y cada obrero den su mesun ramo, traha cu honestidad, seriedad y responsabilidad Pasobra, esakinan ta frutanan di bo mesun cosecha pa bo mesun felicidad.

Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Gabinete Eman kier scapa cara door di tira culpa riba MEP

**DEN** e dianan aki cu e berdad ta sali na cla riba e mal maneho financiero hiba y e promesanan falso haci pa e exponentenan di Gabinete Eman, nos por ripara cu nan ta haciendo un esfuerzo grandi pa scapa nan cara di berguensa door di tira culpa riba MEP.

E ta conoci cu debi na e mal maneho financiero di Gabinete Eman awe e finanzas publico di nos Pais ta pesimo y ta contando cu cifranan di deficit y debe nunca antes bisto segun Banco Central. Danki na e mal maneho aki, awe nos Pais ya a wordo degrada internacionalmente pa e companianan di rating Standard and Poors y Fitch. Pa no papia mes di e rapport devastador di IMF cu Gabinete Eman a purba tene scondi aña pasa. Pero e mas tristo ta cu e Pueblo di Aruba danki na e irresponsabilidad y incapacidad di e exponentenan di Gabinete Eman awe mester sufri bou medidanan severo cu ta limita e progreso di nos Pais. E ta lamentabel pa constata cu asina mes cu cifranan di Banco Central ta demonstra cu ta Gabinete Eman ta esun a hinca nos den un abismo financiero, awe su mandatarionan y parlamentaronan kier core pa nan responsabilidad manera gran cobarde y ta busca tur forma pa culpa

partido MEP pa nan erornan.

Asina bo ta haya nos Minister Eman cu na final di cada speech of articulo di prensa kier baha su gal y tilda MEP pa su propio fracaso como gobernante ya cu su vision di gasta placa pa acomoda amigo y sponsor di campaña a resulta den un pobreza nunca antes bisto di e Pueblo di Aruba. Nos Minister De Meza bou guia di Minister Eman tambe a contribui na daña e estabilidad di nos finanzas publico te hibe na e extremo cu awe Hulanda ta pone condicionnan severo pa nos Pais por presta placa riba mercado internacional. Algo cu normalmente tabata un formalidad awe ta bira un discusion hasta den Tweede Kamer, ya cu ta teme cu e mal maneho financiero hiba na man di Gabinete Eman lo ta pone cara di Hulanda y Reino na berguensa. Pero e ex mandatarario di finanzas aki cada bes kier tira culpa riba MEP pa su fracaso, sin realisa cu e cifranan 'on his watch' ta muestra su propio incapacidad pa maneha e cartera di e Pais aki. Sin laga afo nos Minister Oduber cu su defensa fofo pa tilda MEP di friends and family y di huurmento di tanchi y papa, siendo cu bou di su mesun wowonan fixmento grandi di amigonan y sponsornan di

campaña ta tuma luga cu placa di Pueblo sin cu e ta bisa nada. Mira por ehempel e huurnan cu ta wordo paga pa acomoda Rierveld Academie na Aruba. Dicon Minister Oduber no ta exige pa nan keda cancela? Dicon e mandatarario no tin curashi di publica e lista nobo di huur pa Pueblo por compara y saca su mesun conclusion si e a bira menos of mas? Pa no papia mes di esnan rond di e mandatarario cu di un dia pa otro ta enrikece nan mes via dealnan cu gobierno. Eynan si tin silencio grandi, sin papia mes di e tenemento di man cu hendenan sentencia pa trafico di arma cu ta tira atraco y perhudica nos Pais, pero cu ta wordo yuda si cu placa di Pueblo. Acaso nos Minister Oduber su firma a wordo falsifica? Of esaki si ta haci dolor y pesey no tin curashi pa papia di dje mescos cu Minister Eman no tin curashi pa papia di su tenemento di man cu Kico Gomez?

Esaki ta djs algun ehempel di e cobardia di nos mandatarionan pa bisa e berdad y admiti e eror cu nan a faya di maneha e finanzas publico na un manera responsabel na bienestar di nos Pueblo.



Tildando y tirando culpa riba MEP no lo haci boso responsabilidad menos y tampoco no lo libra boso di e reproche di nos yunan y nietonan pa a limita nan futuro danki na e mega debe cu boso a pone riba nan lomba. Sikiera pa respet pa nan cara muestra cu boso ta homber tambe pa admiti boso propio eror y no purba scapa cara manera un cobarde tirando culpa riba MEP.

Parlamentario Jeffrey Kelly (AVP):

## Condicionnan pa admision na Colegio Arubano

**SHOE EXPRESS**

SHOP AND SERVICE N.V.  
REPAIR / REPARACION

Pa Mami, nos tin  
**TAS, FAHA y CARTERA**

Nos tin descuento entre  
10% pa 35%

Bishita nos pa regale un recuerdo  
duradero!

LG Smith Boulevard #150  
CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**

ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS

**T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com**



**SEGUN** ultimo informacionnan ricibi nos por a compronde cu a lanta un comision Mavo-Havo pa atende cu e caso di admision di alumnonan di Mavo 4 cu kier drenta Colegio Arubano. Nos por corda cu Colegio Arubano a dicidi di hisa nan condicionnan pa admision e aña escolar cu ta bini y cu esaki a causa basta preocupacion den nos comunidad. Comision di enseñansa den Parlamento a reuni cu decanonan, representantenan di SMOA y cu Minister di Enseñansa tocante e caso aki. E combersionnan aki a haci cu Colegio Arubano di su parti a tuma decision pa pospone e austerisacion di e condicionnan pa admision te cu siguiente aña escolar (2015). Despues di varios combersionnan a dicidi di lanta un comision Mavo-Havo pa atende cu esaki. E comision cu a lanta ta consisti di un representante di cada schoolbestuur, esta di SKOA, SPCOA, DPS, SMOA, Colegio San Nicolas y un representante di Ministerio di Enseñansa cu ta encarga cu e guia di e comision. E meta lo ta pa entre otro yega na condicionnan di admision responsabel y aceptabel. E comision a cuminsa reuni dos siman pasa y nos lo keda pendiente di e desaroyonan. Parlamentario Kelly ta spera cu e acuerdo cu yega na dje lo ta na bienestar di e alumnonan cu lo kier sigui nan trayectoria escolar na Colegio Arubano.



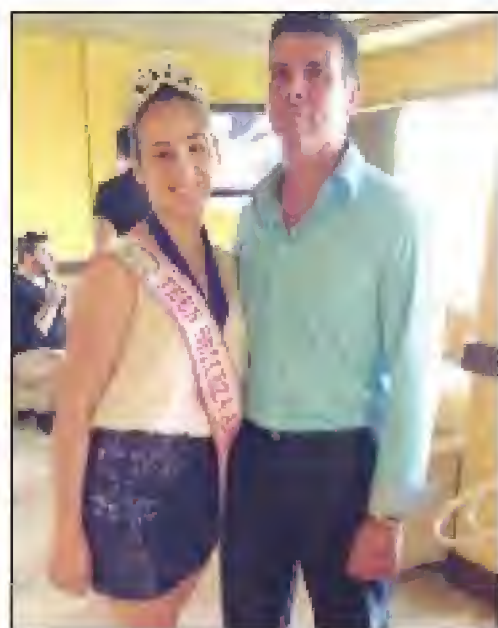
Mas logro international pa GLW Foundation

# Stephanie de Andrade ta keda corona como Teen Belleza Americana 2014

Tambe Stephanie a gana Teen Cultura , Teen Elegancia y Teen Best National Costume



**DIALUNA** a regresa Aruba cu man yena di premionan y e corona principal den e certamen Festival de la Belleza Americana nos representante di Aruba den categoria hubenil Stephanie Selena de Andrade , un joben di 17 aña cu aña pasa a keda corona como 2nda finalista Miss Teen Aruba International y a hafia e oportunidad pa representa ARUBA den e certamen Festival de la belleza Americana na El Salvador , un evento organisa pa Sr. Francisco Cortez . Tabata un siman basta intenso na unda cu mas di 25



representantenan di centro y sur America y caribe a participa den categorianan Baby , Little , Pre Teen , Petite , Teen , Miss & Mister . E candidatanan a hospeda durante algun dia na un hotel di playa yama Estereo y Mar unda nan tabata tin algun seccion di nan di potretnan oficial cu a wordo tuma , tambe a bishita algun lugarnan tipico , despues a hospeda na e hotel cede cu tabata Crown Plaza , unda tabata tin entrenamentonan y tambe entrevista cu Hurado . Diasabra durante henter dia e candidatanan a train den e



teatro FEPADE na unda e evento a tuma lugar . E grandioso apertura a tuma lugar unda tur representante mester a bisa nan nomber den nan trahe nacional y despues a pasa pa anuncia e ganadornan den traha nacional y aki Stephanie a gana esaki den categoria Teen , un trahe espectacular den tononan blau y roos unda asta e maestronan di ceremonia tabata comenta riba e piesa unico aki . Despues a sigui e desfile den trahe de baño pa cual aki tambe a duna algun premio , unda nos



representante a ricibi e premio di Miss Teen Cultura . Den e parti di trahe di Gala , Stephanie a sa di luci un trahe di gala espectacular den e color cora cu a haci un impacto riba esenario y aki tambe a logra e titulo di Miss Teen Elegancia . Na final di e anochi e felicidad tabata completo ora cu ARUBA den representacion di Stephanie de Andrade a keda corona como Teen Beyeza Americana 2014 .

Di parti GLW Foundation , nos kier a gradici Stephanie pa a representa ARUBA den un forma fabuloso .

Tambe Stephanie kier a manda palabranan di gradicimento pa esnan cu a juda : Na prome lugar mi kier a duna un Danki masha grandi na mi Mama Shaireen y mi Tata Jose Luis de Andrade cu semper a apoyami den tur cos , Na mi tante y omo Gina y Jaime Falconi , na mi tanta Odette de Andrade . Na Edson Everon y Robin Croes Ponson cu a judami y cu a coach mi , y cu durante anochinan largo a traha pa complete e look fabuloso cual mi a gana Best Costume , Danki pa completa mi preparacion , boso ta un team campeon . Na Sra. Suzette Hoftijzer pa e fabuloso Bodypiece , Na Sra. Verena Lian cu tabata encarga pa mi panjanan oficial . Na mi wela Sra Rosa Fernandes Pedra y Jermaine Carasquerro

cu e judami cu e costume , Na Sra Magnolia di Piel de Ceda , Masha Danki na Aruba Bank pa su aporte na mi persona , danki pa e judansa y danki pa apoya nos hobennan . Danki na Aruba Tourism Authority y na I Love Aruba pa nan gentil cooperacion , Danki na Edgar Kock cu e keda encarga di mi hair and make up na El Salvador , Na Jesseline Berg cu tabata mi support na El Salvador y tabata coach mi ! Na GLW Foundation na tur e comishon cu tabata pendiente dimi aya y sin lubida e candidatanan , Danki pa tur e support , na Tio George , mi director nacional cu a biaha cumi , Hopi Danki pa e support den tur sentido y e tipnan valioso ! Na Cathy Helder y Nurianne pa turn an ayudonan y consejo ... Hopi Danki mes , Na mi dos rumannan Jose Luis Gabriel y Justyn De Andrade ... Thanks for always being there y apoya boso sister ! Love you guys . Na Carolina Raven di Dresscode cu tabata un gran support pami ! Sin lubida henter e gang para mi tras ... Mi ta sintimi orguyoso di por a haci boso tambe orguyoso ! Y manera Tio George a bisami ... Stephanie awor ta un aña mas , y sigur cu hopi amor mi lo carga mi titulo , pasobra mi a traha duro pe ! Aruba Danki ! ARUBA UN BIAHA MAS A : " SHINE BRIGHT LIKE A DIAMOND "

# Profit+

Complete business software including **AFAS Online**

From **AWG 250,- monthly**

working in the cloud

**AFAS** software

Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com



## Curso di Papiamento pa Latinonan

**DURANTE** 3 luna e Consulado di Colombia den nomber di e Sra. Mirza Gnecco Plá, consul di Colombia a organisa un curso di Papiamento pa e Latinonan residencia aki na Aruba.

Como parti di e curso e cursistanan mester a haci un presentacion di un topico relata cu Aruba. E cursistanan a busca diferente topico manera: Aloe, Divi divi, Turismo y otro mas. E presentacion aki nan mester a wordo presenta na Papiamento

pa demonstra nan habilidad pa domina Papiamento. Tambe e ta un forma pa conoce kico ta Aruba. Den e forma ey tambe e curso ta contribui na integracion di e Latinonan den e comunidad di Aruba. Mas bo conoce un pais mas bo ta sifia aprecia. Otro parti cu a sali dilanti ta cu personanan cu tin miedo di papia dilanti un publico a sifia surpasa e miedo aki.

E facilitado pa e curso aki tabata Sra. Desiree Correa. Sra. De-

siree a haci su esfuerzo maximo pa yuda e cursistanan.

Palabranan di gradicimento ta bay na Sra. Mirza Gnecco Plá, consul di Colombia, cu a organisa e curso aki y gradicimento tambe na Sra. Desiree Correa pa su esfuerzo y su empeño.

E curso a termina cu entregamento di certificado na e cursistanan. Un palabra di pabien y exito ta bay na tur e cursistanan.



Dia 4 di mei awor

## Ban conmemora nos heroenan di Dos Guerra Mundial

E aña aki ta conmemora e fayecidonan durante e di Dos Guerra Mundial diadomingo 4 di mei awor, cuminsando 5'or y mei y terminando 6'or y mei di atardi.

Tambe lo conmemora esnan cu a fayece den servicio di Reino Hulandes durante conflictionan militar (Indonesia) y durante operacionnan di pas (Libanon,

Bosnia y Afghanistan).

Sucesonan manera, atake di submarino riba tankernan y Lago, torpedo riba beach na Eagle, ta algo cu nos por a mira y lesa di dje.

Pero ta poco r'esnan cu a para keto un rato y puntra nan mes, kende ta nos hendenan cu a muri y desaparece durante e guerra



cruel aki.

Camarada-Aruba cu ta organisa e ceremonia aki ta pidi un y tur den nos comunidad pa nos tur honra nos heroenan cu a bay laga nos.

Tambe honra esnan cu ainda ta na bida kendenan a defende nos. Nos por haci esaki dor di hisa nos bandera (-nan) halfstok di mainta te atardi.

Tur misa ta ser pidi pa bati e kloknan di misa desde 5:45 pm te 5:59 pm. Tambe ta pidi stacionnan di radio y di television pa tene 2 minuut di silencio cuminsando 6'or di atardi.

E aña aki ta haci 69 aña cu Hulanda a ser libera di e invasornan durante e di Dos Guerra Mundial. Aruba tambe a yuda hopi durante e guerra aki den abastecer e aliadonan cu com-



bustibel.

Ta p'esey Camarada-Aruba lo duna mas atencion n'e ceremonia aki.

Camarada-Aruba ta invita un y tur cu kier presencia e ceremonia aki pa ta presente no mas tarda cu 5:15 pm pa por ricibi instruccion.

Miembronan di Camarada-Aruba ta ser recorda pa ta presente cu carson preto, camisa largo blanco y cu dashi preto.

Pa informacion por acudi na e website [www.camaradaaruba.com](http://www.camaradaaruba.com) of yama Orlando Quandt (592-1317) of Alwin Lacle (593-2269).

**ORCUYO**  
Sand & Heavy Equipment

**Santo pa basha, pa pleister, piedra, graniet**

**Delivery di santo y piedra ta gratis**

Adres: Hooiberg 92 G    Telefon: 741-4964/594-2671

*Dreaming of a vacation?*

**Walt Disney World**

*Juli 12 - 22 - 2014*





**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

**fun miles**  
fun within your reach!



# Presentacion na Archivo Nacional Aruba di e buki: "Aruba in the Tweede Wereldoorlog"

Scirbi pa: Jos Rozenburg



ARCHIVO Nacional Aruba y Fundacion Amigononan di Archivo ta extende un invitacion na e pueblo di Aruba en general, historiadornan en particular pa asisti na e presentacion di e buki "Aruba in de Tweede Wereldoorlog", skirbi pa e Hulandes Jos Rozenburg, dia 7 di mei pa 7.00 p.m., na Archivo Nacional Aruba. Jos Rozenburg, e autor di e buki aki mes ta describi su buki: "Dit boek vertelt het onbekende, maar fascinerende verhaal van de Tweede Wereldoorlog op en rond de Antilliaanse eilanden". E buki aki ta un culminacion di ocho aña di investigacion cu el a haci personalmente na varios archivo, entre otro na Archivo Nacional Aruba, y tambe na Den Haag, Merca, y Alemania. E ta contene 269 pagina, consistiendo di diesun capitulo y dos anexo. E ta splica e añanan di guerra, e pasado di cada victima di guerra, e mapanan di guerra cu ture eventonan rond yriba e islanan.

Jos Rozenburg, a traha como Hoofd Operatie bij de Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, staciona na Parera, Corsou entre 2005-



2008. Tambe durante e tempo ey e tabata Consul pa e Fundacion encarga cu "Grafnan di Guerra". Den e añanan prome e tabata patruya cu frecuencia rond di nos islanan riba diferente barco di e Marina Hulandes. Awor e ta trahando na e Ministerio di Defensa na Den Haag. E buki por wordo cumpra na un balor di Awg. 49,-.

E charla aki ta wordo presenta den cuadro di e meta principal di Archivo Nacional Aruba, esta pa salbuardia e historia y memoria di Aruba, den

forma di documentonan, potretnan y historia oral (riba video/audio). Tambe nos rol importante ta pa educa nos bishitantenan riba nos pasado y alabes stimula historiadornan pa haci nan estudionan sacando informacion di nos archivonan, cual hopi biaha ta resulta den un bukinan, rapportnan, proyecto pa scol of video/film.

Bo ta cordialmente invita pa e presentacion di e buki aki, diaranson, 7 di mei pa 7.00 p.m. na Archivo Nacional Aruba.

## MAC BATTERY

### Switch To The Best!

**CARS & TRUCKS**  
**POWER PACK**  
**SILVER PLUS**  
**MAINTENANCE FREE**

**GREEN & RED COOLANT ONLY GALLON AWG. 6.95**

**AMALIE MOTOR OIL**  
Better than it has to be

**Valvoline MOTOR OILS**

**Kendall MOTOR OIL**

**UNLIMITED PARTS**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!

**JUWELENHUISJE**  
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA

**ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141**

**SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141**



Durante certamen di beyeza na El Salvador

## Layevska Farro a conkista diferente premio



SU mayornan sigur ta masha agradecido y sigur ta masha orguyoso cu nan yiu a sa di promociona nos pais, durante Festival Americano de la Belleza 2014 na El Salvador. E mayornan tin e grato placer di informa pueblo di Aruba cu despues cu Layevska Farro di 5 aña a participa na Festival Americano de la Belleza 2014, el a logra bay cu titulo di 1st runnerup Baby Belleza Americano 2014, Best National Costume by Edgar Kock, Best Gala Dress by Edgar Kock y Best Model.

Tabata 1 siman di presentacion sublime di parti di Layevska Farro, unda el a

muestra disciplina pa lanta tempran y atende tur actividad y tabatin un vestuario impecabel na cada presentacion.

Nos como mayornan, ta orguyoso di su representacion den nomber di Aruba.

Nos ta gradici tur cu a contribui cu Layevska su participacion na El Salvador. Tambe Layevska Farro ta gradici su omo stima Edgar Kock, kende be persona encarga pa el a luci tur momento y kende ta stime masha hopi mes.

Danki na medio di prensa pa semper apoya nos muchanan cu ta representa Aruba den certamen tanto nacional como internacional.

Minister Otmar Oduber

## Dia Internacional di Jazz lo haya sosten di Departamento di Cultura y ATA

**MINISTER** Otmar Oduber durante e prome celebracion di Dia Internacional di Jazz na nos isla, unda a reconoce Eddy Samsom cu e Lifetime Dedication to Jazz Award, a duna di conoce cu otro aña tanto Departamento di Cultura como ATA lo uni nan mes na yuda organisa e celebracion di Dia Internacional di Jazz.

E aña aki tabata e prome biaha cu a celebra e dia aki y e evento realisa na Cas di Cultura a wordo organisa pa Unesco hunto cu Carlos Bislip. A resulta di ta un evento hopi ameno caminda tur presente por a disfruta di diferente gruponan local.

Pa otro aña, manera e mandatario a informa e evento aki lo bay conta cu sosten di Departamento di Cultura y Oficina di Turismo, creando di e forma aki un evento di mayor cobertura y engrandeciendo nos cultura.

Jazz ta un genero di musica cu ta creciendo mundialmente y esaki tambe ta sosodiendo na Aruba, inclusivo tin varios hoben bayendo den musica di jazz. Mirando e desaroyo aki e mandatario ta considera importante pa contribui cu e genero di musica aki y dune e atencion necesario ya cu e ta forma parti tambe di nos cultura musical. Mas ainda, e por bira un evento pa cual por atrae turistanan y haci di dje un otro actividad cultural caminda turista por mescla cu nos hendenan lo-



cal y sinti e sabor di nos isla, convirtiendo su mes entre otro den un actividad cu lo por wordo promociona internacionalmente.

Jimmy Oduber di Unesco a

indica cu e ta hopi contento cu e anuncio di Minister Otmar Oduber mirando cu e sosten di ATA y Departamento di Cultura lo por haci di e evento aki riba Dia Internacional di Jazz uno mas grandi ainda.

## Hungado a gana 10 mil florin cu Wegu di Number Korsou di Lotto



**LOTTO**, como e representante oficial di Wegu di Number Korsou na Aruba riba dia 14 di april a entrega un check di 10 mil florin na un feliz ganado. E persona a cumpra su numbertan na Indio Playa 1. Riba e dia aki el a cumpra dos biaha 50 florin na e mesun rebendado di Lotto, unda cu el a haci uzo di e opcion "Last 3" cu e combinacion di number 466.

Tur hungado di Wegu di Num-

ber Korsou di Lotto ta aporta na deporte di Aruba. Wegu di Number Korsou ta obtenibel na tur rebendado di e weganan di Lotto. Pidi p'e pa bo tambe por hunga y gana!

Pa tur resultado di Wegu di Number Korsou bo ta bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com) y riba Facebook LottoCambiandoBida of riba Twitter bou [lottoaruba](http://lottoaruba)

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wegá: Catochi, Big 4, Zodiac, Wegu di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



# DEPORTE 40 DIA

MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI



## Awe Floyd Mayweather lo por dispidi di boxeo

PORTA tabata pa crea mas expectativa of porta pa bende e pelea mihor, pero Floyd Mayweather a menciona e palabra "retira" den varios ocasion diaranson na Las Vegas. Mayweather a sugeri cu e pelea contra Marcos Maidana por ta esun ultimo di su carrera como boxeador. Mayweather a sorprende na comenta cu diasabra anochi por caba su carrera riba e ring cu ta inclui

cinco campeonato mundial den diferente categoria. E mericano lo enfrenta Maidana pa e faha di Consejo Mundial di Boxeo y Asociacion Mundial di Boxeo, den MGM Grand Arena di Las Vegas. "Mi lo tin tres pelea mas den mi contract cu Showtime? Mi no sa ainda", Mayweather a contesta den conferencia di prensa. "Nos lo wak kiko ta pasa despues di e pelea di diasabra". Mayweather (45-0, 26 KO) ta-

bata parse cla pa yora durante su presentacion na e medionan y e prome banda di Maidana (35-3, 31 KO) desde cu a cuminsa e promocion di su pelea. E mericano semper a papia den un tono nostalgico. El a bisa cu cada pelea ta un momento cu no por ripiti y probablemente lo wak historia e fin di siman aki, mas paso lo busca pa sigui invicto ganando esaki. "Semper mi ta prepara pa cada

rival manera tabata e ultimo pelea. Pero esaki ta ainda mas special", el a menciona ora a hala un rosea pa bebe awa. "Mi tata y ami tabata tin un tremendo training pa loke e pelea aki ta representa y esun cumi lo enfrenta". "E ta un di e mihornan? Si e ta", Mayweather a contesta. "Pero mi ta mihor. E ta dal duro, e ta un berdadero campeon y mi ta respet'e como homber". "Pero ami semper ta sali bringa cu un

plan", el a duna di conoce "y mi plan, manera semper ta gana diasabra". Mayweather a invita e campeon mundial Bernard Hopkins pa para hunto cun'e. E team di Maidana semper a papia cu respet y elogio pa Mayweather; na cierto momento tabata parse demasiado timido. "Nos tabata tin un gran training y a hasi tur loke ta supone", Garcia e trainer a bisa.





Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.  
 Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.  
 Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.  
 Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica  
 HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

### **Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

**Orario :** dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm  
 diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)  
**Tel 583 4363 Nos ta spera bo.**

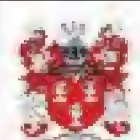
Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621

# Tyson Gay sanciona

**AGENCIA** Anti-Doping di Merca (USADA) a anuncia diabierna cu ta suspende pa un aña e atleta Tyson Gay, pa motibo di saca positivo na juni 2013. E atleta mericano, di 31 aña y triple campeon di mundo na 2007 (den 100 meter, 200 meter y 4x100 meter), a saca positivo tambe den varios control pa steroid.



# Napoli y Fiorentina a bishita Papa Francisco



## SCOL DI IDIOMA

Un instituto arubano, oficialmente reconoci

escolta na KvK na aña 2001

- **Hulandes Naturalisacion-1:** dialuna+diaranson; di 7:00 – 8:30. Start: 31 di maart
- **Mandarin Chines pa Beginners.** Riba diamars anochi di 7 – 9 PM. Start 6 mei.
- **Frances Conversacion Level 2.** Un bon oportunidad pa Brush-Up riba bo schoolfrans. Start: diaranson 9 april
- **Ingles Principiante Level 2& Conversation.** Dialuna y diahuebs. Start 8 di mei.

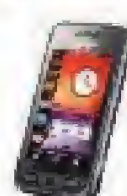
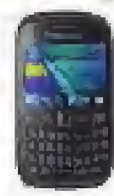
Adres: Pos Chikito 75A – Tel: 5843768 – Cel: 6900169  
scoldiidioma@yahoo.com

No laga palabra falta bo.

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Blu dash dual sim Blackberry 9220 Samsung Stardual sim  
Afl. 300.00 afl. 250.00 afl. 235.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.....  
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyne and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and QS, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics

Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

**PAPA** Francisco a corda e futbolista nan y dirigente riba nan responsabilidad social pa cu e hoben nan, durante un bishita diabierna di e dos teamnan, Fiorentina y Napoli cu lo hunga diasabra e Copa Italia. Tambe a asisti dirigente nan di Liga di futbol y di e Federacion italiano di futbol. Papa a menciona cu ora e tabata hoben na Argentina a bay wak hopi wega di futbol y a conta cu tin bunita recuerdo di esaki nan. "Momento di alegria, di diadomingo hunto cu mi famia", el a splica. "Awe futbol ta move un gran volumen di negoshi, pa e publicidad, television etc. Pero e factor economico no mester prevalece riba e deportivo paso ta e core e peliger di contamina tur cos tanto na nivel internacional como nacional".

Pa Papa, "desde e mas halto ta necesario reacciona positivamente pa hinka e dignidad deportivo na evento deportivo". Na e futbolista nan, Papa a menciona cu "tin un gran responsabilidad", como centro di atencion di tanto admirador hoben. "Tene na cuenta esaki. Pensa cu boso manera di comporta tin hopi nificacion, den

parti bon y malo", Papa a bisa. Papa a dispidi di e teamnan y desea cu e final di diasabra den e stadion Olimpico di Roma ta un gran fiesta di e deporte.

Den e delegacion di Fiorentina y Napoli, no a falta su dos entrenadornan, e italiano Vincenzo Montella y e spaño Rafael Benitez, respectivamente.





# Jose Mourinho a contesta e critica di Eden Hazard



JOSE Mourinho no a keda keto despues cu Eden Hazard a critica e wega tactico di Chelsea contra Atletico Madrid den semifinal di UEFA Champions League y a bisa cu e belga ta un hungador egoista. "Ora e comentario nan ta bini di un hungador manera Eden, e ta normal paso no ta e tipo di hungador cu ta sacrifica pa e team", Mourinho a declara diabierna. Riba e hugada di e prome gol di Atletico Madrid, unda Hazard, cu ta bini di un lesion, no a bolbe bek pa marka Juanfran, cu a hasi e pas'e di gol. Despues

di perde 3-1, contra Atletico Madrid cu a laga Chelsea afo di Champions League, Hazard a bisa cu e team ingles no tabata prepara pa hunga futbol sino pa hasi counter. "Na prome lugar, mi a scucha e entrevista", Mourinho a bisa den rueda di prensa. "E palabra ta completamente diferente na esun cu algun medio di comunicacion tabata publicando. E contexto ta transforma por completo". "E prensa ta informa cu e tabata ta critico, pero no a critica nada. Ta e mesun tipo di palabra cu a bisa den relacion cu e seleccion

belga par di siman atras. No tin nada eyan". "Normalmente tin e tipo di comentario nan ey di hungador manera su persona. Di e hungadornan cu no por resolve un problema cu tabata tin na permiti e gol di Atletico Madrid". "Contra Liverpool, Schurrle a hunga na e banda robes y un hungador peligroso manera Glen Johnson tabata completamente bou control. Eden ta e tipo di hungador cu no ta mentalmente prepara pa wak atras".

"Si wak e prome gol di Atletico, lo compronde e error y pakiko nan a score nos e gol ey". "Mi a caba di bisa cu e team perfecto den nivel superior no por comete e tipo di errornan aki. Normalmente, den e wega aki, ora bo ta gana 1-0, e wega ta otro wega. Atletico tin cu bay tras e wega y nos, cu estabilidad, tin condicion pa logra mas". Mourinho por sera su prome temporada bek den Chelsea den blanco, despues di keda elimina di Champions y di dos

lugar den Premier League, cu 80 punto na dos di e lider, Liverpool, faltando dos fecha pa e final y cu e posibilidad di wordo pasa door di Manchester City. Cu e resultado aki, e portugues no ta kere cu esaki ta un mal temporada sino un temporada di transicion. "Pa un temporada di transicion, lucha pa e titulo di Premier League t'e na e ultimo momento y bay semifinal di Champions League mi ta kere ta un bon paso, specialmente compara cu e temporada pasa".

**MOTEL SAN NICOLAAS**  
**Sports Bar/Restaurant**  
 Pastoor Hendrickstraat 6A - Pabou Centro Medico (INSAM)

*Live dj / bands every weekend!!* FREE WIFI for Customers ONLY!!

MUSIC Jukebox

**OPEN** \*Open for Lunch!  
 For All Orders, Call

SUNDAYS: 11AM - 1AM  
 MONDAYS: 11AM - 1AM  
 TUESDAYS: CLOSED  
 WEDNESDAYS: 11AM - 1AM  
 THURSDAYS: 11AM - 1AM  
 WEEKENDS (Fridays & Saturdays): 11AM - 3AM

584-4715  
 594-1881

DAILY MIX BBQ, SAGO AND OTHER MENUS.....SOUP OF THE DAY SPECIAL





Segun Sport

# Diego Costa lo hunga cu Chelsea



**SEGUN** e corant Sport, Diego Costa, e delantero di Atletico Madrid a yega na un acuerdo pa bira den un hungador nobo di Chelsea desde e siguiente temporada. Ambos directiva a finalisa e negociacion durante e wegá di semifinal di Champions League, unda e team spaño a logra yega e Gran Final despues di logra e victoria di 3-1 riba Chelsea. E hungador lo cobra mas di cinco milyon dollar pa temporada. E corant a bisa cu Atletico Madrid ta laga esaki bay pa un 55 milyon dollar. Den e acuerdo, Atletico Madrid a pidi pa tambe inclui den e pase

Fernando Torres.

Chelsea a acepta cu e delantero lo bolbe pa Atletico y di e manera ey logra cu e prijs di Costa baha un poco. Sin embargo, e situacion no ta resolvi ainda. Jose Mourinho, tecnico di Chelsea, ta planea reforsa e team di manera completo pa lora e delantero di Torres lo por ta e prome di varios compra cu lo concreta e temporada na caminda. Cu e supuesto yegada di Costa, hungadornan manera Eto'o y Demba Ba, ta core riesgo di nan etapa como hungador di Chelsea.



## Aruba's Top 20

DIA 3 DI MEI 2014

- 1/1.. COSITAS – LANDHA HENRIQUEZ
  - 2/3.. LA LUZ – JUANES
  - 3/4... WILD WILD LOVE – PITBULL – GRL
  - 4/2.. INVINSIBEL – U 2
  - 5/6.. I AM – MYSTICAL CONECTION
  - 6/7.. BAN STIMA – REYNALDO
  - 7/5.. I ADORE YOU – MILEY CYRUS
  - 8/10.. NO HAY IMPOSIBLES – EPHREN
  - 9/13.. UNI PA SEMPER – D'LICIOUS
  - 10/16.. THERE IS NO OTHER TIME – KLAXONS
  - 11/18.. PLASTIC FACES – MIS LI
  - 12/19.. CRAZY FOR YOU – HEDLEY
  - 13/20 .. WE MUST BE CRAZY – MILOW
  - 14/9.. MUNDO TA UN MILAGER – MICHELANGELO KOOLMAN
  - 15/--- OUR TIME LILY ALLEN
  - 16/8.. ME AND MY BROKEN HEART-- RIXTON
  - 17/-- TUR COS – ZETA BAND
  - 18/14... HOLDING ON TO HEAVEN – FOXES
  - 19/--PRESSURE-YOUNG BLOOD HAWKE
  - 20/12.. ESPIRAL – GRETA ARMANDA
- DIASABRA FOR DI 4.00 – 6.00 P.M.

**Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe**  
**For Hit 94 Mega 88 FM stereo**

**AWE Mainta**  
e corant di Aruba

**Si bo no a haya bo corant awe, Registra Awo!**  
na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
y haya bo corant tur dia den bo inbox

 Find us on Facebook

 The Media Group





# Tata Martino no ta perde speransa

E entrenador di Barcelona, Gerardo 'Tata' Martino, a bisa diabierna cu su hungadornan lo sigui cu e ilsuion pa logra e titulo di La Liga, unda ta sigui depende di erronan cu mester wordo comeri tanto pa Atletico Madrid y Real Madrid. Martino

a bisa cu e ilusion ta dificil den circunstancia cu ta biba na Barcelona, pero cu despues di triunfo cu a logra riba Athletic Club (2-1) y Villareal (2-3), e team di Barcelona lo no baha brasa mientras ta existi un expectativa cu ta depende di

nan. "E posibilidad tey, aunke no asina haltu. Mi no ta wak motibo pa no yega e wegá di awe y hunga manera a hasi contra Villareal y Bilbao; esaki ta e poco cu ta depende di nos. Nos tin e motivacion", el a argumenta. Pa Martino, e salud mental di

su hungadornan ta clave cu e ta considera e éxito di Barcelona. P'e, e grandesa di su hungadornan tabata 'nan tabata capas di saca forza den momento dificil. Esaki ta un rasa di futbolista cu ta dificil bolbe pone hunto den historia". E entrenador a bisa

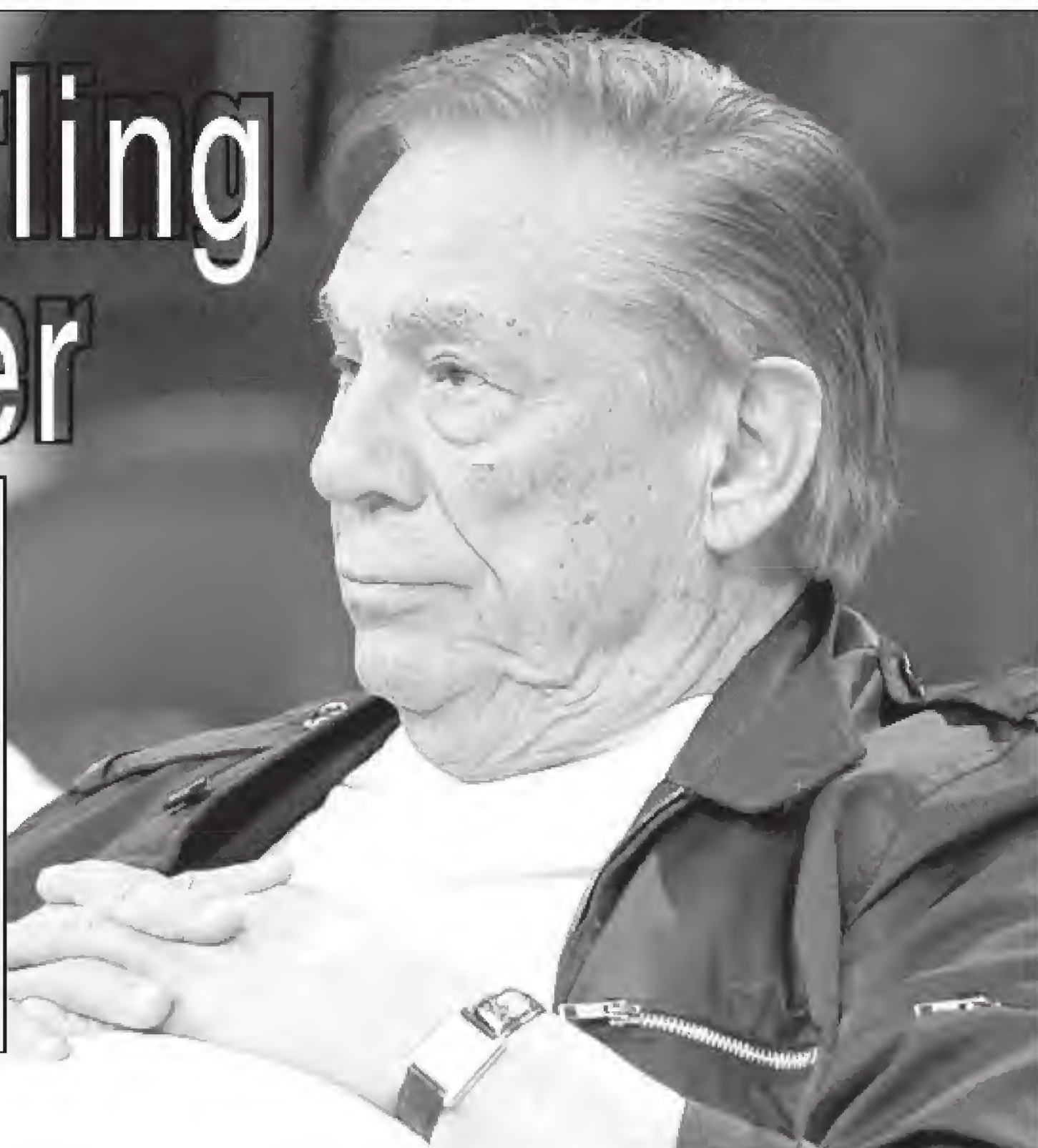
di biba cu intensidad su etapa como tecnico.

E entrenador di Barcelona, e argentino Gerardo 'Tata' Martino, a defende e entrenador di Bayern, Josep Guardiola, di e atake cu ta ricibiendo.

# Donald Sterling tin cancer

**DONALD** Sterling, doño di LA Clippers, ta luchando contra cancer, segun un fuente a duna di conoce. E corant New York Post a saca diahuebs cu Sterling lo ta sufriendo di cancer di prostata. E propietario di LA Clippers ta malo desde algun aña, y e publicacion a agrega cu si no ta paso tin e capacidad di compra e mihor medicamento disponibel, Sterling ya lo a muri desde dos aña pasa. Esaki ta yega despues di e declaracion den tono racista di Sterling cu a obliga Adam

Silver, comisionado di NBA, na multa esaki 2,5 milyon dollar y tambe suspende pa bida. New York Post ademas a bisa cu Sterling ta den negociacion pa hasi un entrevista cu e show di television "20/20" y cu lo ta kedando den e penthouse di un edificio cu tin na Beverly Hills. Mientras tanto, e comite di financia di NBA tabata tin un conferencia tambe diahuebs y a yega na un acuerdo pa yega na un solucion liher. Nan lo bolbe reuni e siman cu ta bini.





# Minister Paul Croes a inaugura e 4th International Youth cup Tennis Tournament 2014



Minister Paul Croes a wordo invita pa e apertura di Torneo Internacional di Tennis na unda cu su persona pa 4 aña consecutivo tin e honor di inaugura e torneo aki.

Pa di 4 aña consecutivo Aruba

su hobennan ta haya e oportunidad di demostra nan talento den e deporte di tennis hunto cu paisnan invita Venezuela, Surinam, Corsou, Argentina, Bonaire y U.S.A. Un total di 7 Pais y pa unda tin aproxima-

damente 140 hungado hoben representando nan Pais lo ta competiendo den e torneo aki. Na prome luga Minister Croes a felicita Sr. Eddie Ras cu e iniciativa aki di organisa un campeonato di Tennis Interna-

cional pa nos hobennan. Den e mesun momento Minister Paul Croes a gradici Sr. Eddie Ras di a duna gran parti di su bida na siña hoben y adulto, e deporte cu ta yuda bo bira mas fuerte tanto fisicamente como mentalmente.

Net esaki ta loke ta forma nos hobennan cu kier ta lider tambe den nos comunidad, manera ta su vision pa cu su maneho den nos hobennan.

Minister Croes a bisa, "Crea talentonan y mira nan destaca

den diferente area ta yuda crea lidernan pa nos Pais. Den e torneo di Tennis aki nos hobennan ta siña bon disciplina y e deportivismo, cerando Amistad cu otro hobennan exitoso. Ta importante pa gradici e mayornan aki tambe cu ta apoya nan yunan durante weganan." Minister Paul Croes den nomber di Minister di deporte dr. Alex Schwengle tambe a desea tur hungado hopi exito den e 4th Eddie Ras International Youth cup Tennis Tournament 2014.

## Panama ta derota Aruba den unwega di Do or Die y ta manda Aruba cas



Campeonato do softball Centro Americano y Del Caribe organisa pa CONCACAS ta continua den gran forma pero Aruba mester conforma su mes cu no a logra drenta den octavo final. Aruba despues di a derota Bahamas den un tremendo wega tabata empata cu Panama riba tabla di posicion den nan pool y a enfrenta

Panama den un wega di Do or Die. Un wega hopi importante den cual e pais cu gana lo drenta na di cuater lugar den su pool y lo continua den e Campeonato clasificatorio. E mihor 6 paisnan lo drenta Juegos Centro Americano y Del Caribe cual lo tuma lugar na Vera Cruz Mexico na November proximo. Poy Flanegin a

habri pa Aruba pero ta cay 3-0 atras den di 2 inning. Julius Veeris ta drenta releva y ta wanta e wega. Jomark Flanegin di apenas 18 aña ta conecta un batazo di cuater skina pa alegria e dugout di Aruba pa un rato y ta hasi e wega 3-1. Den 5 inning Panama ta rally pa 3 careda mas. Manager ta manda e hoben Jomark Flane-

gin riba monticulo pa sera e wega. Finalmente Panama ta derota Aruba 8-1. Aruba den e wega aki a muestra un defense hopi solido cu (4) double play complete kibrando diferente rally di Panama sin embargo e parti offenisvo di Aruba no a forma e rally tan espera. Un elenco di hopi hoben kendenan pa promer biaha ta mira pitcheo riba e nivel aki a hanja un experiencia unico y awor lo mester sigui traha cu e hobennan aki pa sigui desaroya nan nivel. Nos ta kere cu den dos aña Aruba lo cuminsa duna sorpres ariba e nivel aki. Aruba lo bay traha fuerte riba su pitcheo. Nos tin tur e material nesecario y e persona adecua pa juda desaroya esaki. ASB lo sigui su rumbo al respecto desaroyando softball. Na Doc-

tor Schwengle un palabra di gratitudud pa su cooperacion y engaño pa cu e selection masculine aki aportando cu Afl.0,-. Dr. Schwengle a resalta engañando un homber di trayectoria grandi y largo manera Chipen Chirino den su oficina cu e solo meta pa saka potret y aparenta den prensa cu e lo juda softball pa despues laga Chipen Chirino y nos atletanan na caya totalmente. Cu of sin Schwengle nos talent nan hoben a ricibi un oportunidad tras di trabow di un directive balente y ajudo di comercio pa compete riba e nivel Centro Americano y Del Caribe. Un palabra di felicitacion na henter e elenco cu a carga nomber di Aruba cu orguyo y trahando duro pronto lo cuminsa sorpresa paisnan grandi den region.



## Siman di final di torneo di handbal na caminda



Dialuna 5 di mei ta cuminsa e siman di e final di e torneo di handbal na Centro Deportivo Libertador Betico Croes miho conoci como Sporthall Sta. Cruz. Diferente scolnan basico na Aruba a participa den e simannan anterior y 2 scol den cada sector a clasifica pa bataya den e final nacional escolar.

E scolnan cu a clasifica a wordo

parti den 2 poul. St. Aloysius, Pius X School, Colegio Pastoor Kranwinkel y Scol Caiquetio ta forma parti di Poul A. E scolnan den Poul B ta Colegio Bon Bini, Princes Amalia School, Maria Goretti School y Commandeur Pieter Boer School.

Dialuna pa 3'or di atardi e bataya ta dal start caminda cu St. Aloysius School lo midi forza

cu Pius X School. Pa 3'or y mei di atardi Colegio Pastoor Kranwinkel ta subi cancha pa bataya contra di Scol Caiquetio. Mientras cu den e ultimo wega di e prome dia, ta bataya contra otro St. Aloysius School y Colegio Pastoor Kranwinkel. E schedule ta percura cu e cuater scolnan aki haya oportunidad pa

bataya otro riba dialuna y diaranson. E scolnan riba cancha di bataya diamars y diahuebs ta Colegio Bon Bini, Princes Amalia School, Maria Goretti School y Commandeur Pieter Boerschool.

E scolnan cu sali na prome y di dos luga den cada poul ta bataya diabierna pa e titulo maximo. Mes dia tin wega pa di

tres y di cuater luga. Diabierna e torneo ta start 3'or di atardi y segun planning e ultimo bataya entre e scolnan ta termina pa 5'or di atardi, sigui pa entrega-mento di premio.

IBiSA ta invita tur alumno di e scolnan participante pa bin

apoya su scol. Tambe ta extende e invitacion na e mayornan y henter pueblo di Aruba pa t'ey presente y apoya/sostene e muchanan den e torneo di handbal. Hiba un bida saludabel ta mucho mas cu come saludabel, e ta inclui tambe deporte, movecion y sosten.

Fin di siman aki

## Mountain y Road Race organisa pa Aerodynamic Cycling Team Aruba



Aerodynamic Cycling Team Aruba (ACT) kier a extende un cordial invitacion pa e evento annual di ciclismo. E anja aki nos evento ta titula "Mountain y Road Race" y ta tuma luga riba diasabra dia 3 y diadomingo dia 4 di Mei 2014 na Malmok. E evento aki lo ta pa atleta di tur edad y pa tur fanatico di ciclismo. Riba Diasabra dia 3 lo tin un careda di time trial pa ciclista di ruta y tambe e careda di mountain bike pa mucha. Riba Diadomingo lo tin e

careda di ciclismo di ruta y di mountain bike. Riba e dia aki lo tin competencia fuerte entre team nan local riba e circuito di malmok y tambe riba e ruta di mountain bike. E lo ta algo great pa wak sigur y nos ta expect basta fanatico na banda di caminda pa wak careda.

Riba diadomingo lo tin e premiacion di e careda tambe, lo tin muziek, cuminda, bebida den un ambiente deportivo y familiar. Anja pasa nos evento tabata un succes grandi.

Diadomingo mei 18 pa 6:30 a.m

## Hopi expectativa pa Gillette 5K

Inscripcion a habri dialuna 28 di April y masalmente fanatico di e deporte di cana y/of core a pasa registra na IBiSA pa asina percura pa nan tin nan cupo pa cu e evento. Esaki ta e di 2 aña cu e evento aki ta tuma luga y aña pasa caba a kibra tur record pa cu inscripcion ya sold out 3 dia prome cu e ultimo dia di inscripcion. E aña aki no ta mostra mucho diferente, maske a hisa e cantidad di registracion un tiki mas toch ta mostra cu e cupo maximo lo finalisa prome cu e fin di siman aki.

Gillette 5K ta un evento na unda nos kier duna tur participante un sensacion cu nan ta atende

un half marathon na cualkier parti di mundo, caminda e atleta ta sinti su mes bon y lo wordo premia pa su participacion na final cu un medaya.

Pa 2014 un diseño nobo a wordo traha pa asina conmemora e evento aki, e medaya aki lo ta un special y unico pa colecciona.

Un recordatorio special na tur persona registra ta cu nos lo ta entregando e "Gillette Package" cu tin e Chip Bib y Shirt pa asina por participa durante e evento, riba diahuebs 15 di Mei y diabierna 16 di Mei, di 5:00 pm pa 8:00 pm na Compra

I den Engelandstraat (dilanti di Diario). No lo entrega dia di evento.

Pa por participa mester tin bo Chip Bib bisti. Tur Chip Bib ta powered by IPICO chip di ADRA, esaki lo haci cu e resultado lo ta hopi mas lihe y lista oficial di cada persona ta wordo registra, pa asina por ricibi e data pa bo record personal.

Si bo no a inscribi ainda pasa na IBiSA den Frankrijkstraat of na San Nicolas durante orario di oficina pa asina percura pa bo ta parti di e Gillette 5K cu lo tuma luga Mei 18 pa 6:30 a.m.



## Kids Bike Jams ta bolbe den su di dos edicion presenta pa Nesbitt's

GO Fast Cycling Team hunto cu Nesbitt's ta presenta un bes mas Kids Bike Jams, un campeonato di ciclismo cu ta un espacio exclusivo, dibertido y sigur pa muchanan di 6 pa 14 aña. E obhetivo di Kids Bike Jams ta pa promove ciclismo di mountain bike bou di e grupo di e edad aki, probechando di e gran acogida y popularidad di e deporte actualmente. Kids Bike Jams ta un actividad alegre y di diversion, den seno familiar y cu un bon espirito deportivo. Kids Bike Jams no ta pa promove principalmente e espirito competitivo, pero primordialmente pa promove e motivacion intrinseco cerca cada mucha

dor di duna reconocimiento na e esfuerzo di cada un pa asina e mucha keda cu e animo pa sigui cu e deporte. Kids Bike Jams ta diseña especificamente pa muchanan entre 6 y 14 aña, cu participacion activo di familiares, fanatico, coachnan di mountain bike y scol di ciclismo hunto cu e atletanan di Go Fast Cycling Team. Pa medio di e eventonan den seno familiar, Kids Bike Jams ta busca na sifa y promove e balornan humano cu nos ta encontra den deporte y cu ta conduci na muchanan cu ta bira bon ciudadano. Entre otro balornan manera cooperacion, compañarismo, superacion, amistad, honestidad,



tolerancia, husticia, unidad y responsabilidad. Kids Bike Jams ta consisti di cuater sesion cu ta planea pa tuma luga riba e siguiente dianan: 10 Mei 2014 Safir, 24 Mei 2014 Bushiribana, 14 Juni 2014 Barcadera, 23 Augustus 2014 Drive-inn. Ta haci uzo di varios circuito cual ta diseña specialmente pa e categorianan aki. E circuitonan lo tin algun componente di dificultad y obstaculo dependiendo di e edad di e muchanan. Tin cuater categoria pa mucha muhe y mucha homber cu ta wordo determina pa edad. E categorianan ta:

Kids categoria 1 (aña di nacimiento: 2007-2008)

Kids categoria 2 (aña di nacimiento: 2005-2006)

Kids categoria 3 (aña di nacimiento: 2003-2004)

Kids categoria 4 (aña di nacimiento: 2000-2002)

Tur careda ta cuminsa 7:30 am y ta tuma luga na diferente localidad rond di Aruba. Durante e prome tres eventonan, no ta haci distincion grandi entre e puestonan. Tur participante ta haya un certificado y un regalito cu ta bini di e sponsornan. Pa bini na remarca pa e premio maximo di e campeonato, e mucha mester participa na minimo tres actividad, incluyendo e gran final. Den tur categoria e muchanan ta acumula punto a base di nan resultadonan. Lo tuma den consideracion pa premiacion final, e dos miho puntuacion di sesion 1 te cu 3, y e puntuacion di e gran final.

E prome tres puestonan den cada categoria cu puntuacion mas halto despues di e gran final ta ser premia cu medaya y plakkaat y un jersey di champion. Inscripcion ta completa-

mente gratis pa tur mucha. Esaki ta posibel danki na e aporte di e sponsor. E participante por inscribi na Tri-Bike Aruba. E formulario di inscripcion mester wordo firma pa un mayor of un adulto. Riba dia di careda, e mucha mester wordo acompaña pa un mayor o adulto responsabel. Durante e actividad ciclistico, e organizacion ta percura pa pone personanan adulto na puntonan strategico riba e circuito pa asina garantiza e seguridad di e muchanan. Pa participa, e mucha mester tin un bais cu ta den bon condicion, cu entre otro un brake cu ta traha bon. Uzo di helm ta obligatorio na tur momento. Tur informacion adicional di Kids Bike Jams, por wordo solicita via e e-mail adres: [undergroundcyclingteam2010@gmail.com](mailto:undergroundcyclingteam2010@gmail.com) of por yama Zaida Everon na telefon 5936153.



# Tur instituto financiero mester registra nan mes na IRS na Merca prome cu dia 5 di mei proximo

Dia 1 di juli 2014 e ley Mericano 'FATCA' lo dreña na vigor y e ta conta pa Aruba tambe

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta recorda tur instituto financiero cu dia 1 di juli 2014 e ley Mericano 'FATCA' lo dreña na vigor. FATCA ta nifica: 'Foreign Account Tax Compliance Act'. Intencion di e ley aki ta pa haya sa di esnan cu kier invadi impuesto como tambe combati y descurasha esaki. E ley ta conta pa contribuyentenan di belasting Mericano cu tin activa den exterior. Den cuadro di e ley aki, e institutonan financiero no-Mericano (FFI=Foreign Financial Institution) mester duna IRS informacion di e clientenan cu posiblemente mester paga impuesto na Merca. Pa esaki tur FFI na Aruba mester registra nan mes na IRS prome cu dia 5 di mei 2014.

Cua ta e institutonan financiero no-Mericano (FFI)?

Bou FFI ta cay en general:

- Banconan
- Broker-dealernan y otro en-

tidadnan cu ta ehecuta e asina yama 'custodial businesses'

- Entidadnan di inversion cu ta ehecuta cierto actividadnan na nomber di nan clientenan

- Fondonan di inversion cu primordialmente ta tene nan mes ocupa cu inversionnan, re-inversionnan of comercio den papelnan di balor

- Companianan di seguro cu ta ofrece contractonan di seguro di bida cu balor contante of contractonan di pension vitalicio (lijfrente)

- Fondonan di pension

Institutonan financiero (FFI) na Aruba mester meld nan mes na IRS prome cu dia 5 di mei 2014. E institutonan financiero na Aruba tambe lo mester cumpli cu FATCA. Pues esey ta nifica cu nan mester duna IRS e datonan di nan clientenan. Ta trata aki di:

1. Clientenan cu tin nacionalidad Mericano;

2. Clientenan cu ta residente di Merca (por ehempel esnan cu tin un 'green card');

3. Clientenan cu ta entidadnan no-financiero cu al final tin accionistanan cu ta cumpli cu punto 1 y 2 menciona akiriba y cu tin 10% of mas di e accionnan di e entidad ey.

Pa por haci esaki, e instituto financiero mester registra su mes prome na IRS. Esaki mester sosode prome cu dia 5 di mei 2014. Mester haci esaki via e website: [www.irs.gov/fatca-registration](http://www.irs.gov/fatca-registration).

Si e instituto financiero a registra su mes na tempo, e ta bay aparece riba e lista: 'IRS Foreign Financial Institution (FFI)' cu lo wordo publica pa prome biaha dia 2 di juni 2014 y cual despues lo wordo actualisa mensualmente. E lista aki lo wordo uza pa fiha si e FFI ta pertenece na e red di FATCA.

IRS ta spera si cu unicamente e

FFI-nan cu por cumpli cu e exigencianan di FATCA, lo registra nan mes.

E exigencianan aki ta stipula den e acuerdo di FFI cu ta disponibel riba e website di IRS. E consecucionan pa e institutonan financiero si acaso nan no registra nan mes

Si e instituto financiero no registra su mes, e no por duna ningun dato di e clientenan cu ta cay bou di FATCA. Den un caso asina e no ta cumpli anto cu FATCA. Como consecuencia di esaki, entrante 1 di juli 2014 e instituto financiero lo wordo confronta cu un impuesto di 30% riba e asina yama 'withholdable payments' procedente di Merca.

Bou 'withholdable payments' ta cay en corto: pago di interes, dividendo, entrada di huur, salario, prima, seguro di bida, compensacion, honorario y otro sorto di beneficiacionan fijo anual

of periodico, ganashi- of entranan di cual e fuente ta na Merca. En general e impuesto di 30% lo wordo retene door di e asina yama 'withholding agent'. Esaki ta e entidad (por ehempel un otro FFI) cu tin e control riba e pago di e 'withholdable payment'. Alabes e instituto financiero por hay'e confronta cu otro consecucionan practico, por ehempel otro institutonan financiero por nenga di haci negoshi cune. Pa conclui: e institutonan financiero cu no cumpli cu FATCA por conduci na dafia e reputacion internacional di Aruba.

Mas informacion

Por haya mas informacion encuan to FATCA riba e website di IRS:

[http://www.irs.gov/Businesses/Corporations/Foreign-Account-Tax-Compliance-Act-\(FATCA\)](http://www.irs.gov/Businesses/Corporations/Foreign-Account-Tax-Compliance-Act-(FATCA)).

## Algun manera pa stimula autoestima di bo yiu

7 manera pa haci esaki sin crea un monster

**STIMULA** autoestima di bo yiu por ta algo basta dificil. Hopi mayor no ta sigur con pa haci esaki y ta duna nan yiu su kier den tur cos. Nan ta elogia e mucha sin considera con e mucha por wak su

logronan despues. Naturalmente tur mayor kier lanta su yiu pa ta sigur di su mes pero niun hende kier pa nan yiu bira arrogante y "sin berguensa".

Tin un linea fini entre un nivel sano di balor propio y un mucha cu ta haya su kier sin mas. Nos tur conoce muchanan asina. Por ehempel e mucha cu ta sapatia y grita den supermercado te ora e haya e mangel, e mucha cu ta rabia y kibra cos ora e perde un wega, e mucha cu ta forsa otronan pa haci loke e kier.

Aki ta sigui 7 manera pa stimula autoestima di bo yiu:

1. Elogia bo yiu na e momento adecua. Ora bo yiu muestra bocu el a traha duro pa logra algo of ora cu e cumpli cu palabracionnan, aproba su esfuerzonan. Haci cu sinceridad y entusiasmo.

2. Fiha riba cosnan cu bo yiu haci bon. Mucho bes nos ta fiha riba loke nan ta haci robes. Ora bo mira bo yiu piki un papel for di vloer, bise cu bo ta gusta su cooperacion. Yame danki ora e muestra cariño na otro hende of ora e yuda un amigo. E lo ripiti esaki sigur!

3. Encurasha bo yiu no solamente pa su logronan sino tambe si e faya despues di haci hopi esfuerzo. Ora e muestra bo su pintura of obra di arte, no djs haci un remarca y kita cara di biaha. Mustre cu bo ta aprecia

su esfuerzo. Esaki lo stimula pa purba atrobe.

4. Semper muestra entusiasmo ora bo yiu logra algo, maske con chikito. Un abraso, un aplauso, un "high five" ta recompensan simpel pero valioso. Warda e regalo pa momentonan special manera ora e haci aña, bay over etc.

5. Wak bo yiu den su cara ora e ta papia cu bo y scuche di berdad. Ta importante pa mantene contacto di wowo. Esaki ta mustre cu e tin balor pa bo y cu e merece bo atencion.

6. Haci bo yiu pregunta tocante cosnan cu e ta mira y tende rond di dje, na scol y den comunidad. Esaki lo reforsa e laso entre mayor y yiu pero alabes e lo stimula bo yiu su habilidad pa papia y expresa su mes.



7. Laga bo yiu ripara cu bo ta aprecia su comentarionan y ideanan. Esaki ta tene e linea di

comunicacion entre boso habri y bo yiu lo acerca bo mas lihe y mas



Minister di Asuntonan Social y Desaroyo di Hubentud  
drs. Paul Croes;

## “Un Jeugd Journaal lo tin un impacto positivo pa nos hobennan”

Durante e celebracion di 10 aniversario di Trend Alert, Minister President mr. Mike Eman y Minister di Asuntonan Social, Desaroyo di Hubentud y Labor drs. Paul Croes tabata presente como invitadonan di honor pa asina presencia e presentacion di e lansamento di un programa nobo cu ta un “Jeugd journaal.” Pa e ocasion special aki, drs. Paul Croes a hiba palabra y a duna elogio na Tessa Pietersz y e team dinamico cu a sa di prepara un programa informa-

tivo y educativo dedica na nos hobennan.

“Esaki ta muestra di e interes cu nos tin den nos hubentud. Nos hobennan ta yena cu talentonan pa explora. Esakinan ta talento den ramo artistico, den ramo deportivo, comercial, como entrepreneur y den hopi otro sector. Tipo di programanan asina, unda e hoben lo haya oportunidad pa sifia edit y prepara cierto grabacionnan, ta un forma pa apoya e hobennan den e desaroyo aki” asina

Minister Paul Croes a expresa na e ocasion aki.

Minister Croes a muestra cu e tipo di proyectonan aki ta den lifia di su maneho, unda e lo apoya hobennan por medio di trayectonan y proyectonan pa desaroya nan talentonan. Nos hobennan mester sinti cu nos ta interesa den nan y nan futuro. “Un jeugd journaal ta informa hobennan riba desaroyonan cu ta sosode den nos pais y internacionalmente. Y un hoben bon informa, lo haci



miho escogencia y decisionnan den nan bida” minister Croes a bisa. Minister tambe a gradici Tessa Pietersz pa su dedicacion y perseverancia pa asina por

cumpli cu un programa asina creativo y profesional pa 10 aña largo. Masha Pabien na e Team completo di Trend Alert.

## VWO5 a haci nan biahe educativo pa Puerto Rico



Dia 17-25 april 2014, e klasnan di vwo5 a haci nan biahe educativo pa Puerto Rico. E biahe aki a tuma luga pa di binti bes consecutivo. E preparacionnan pa haci e biahe aki a start desde September 2013 na Aruba caba. E grupo a sali diahuebs mainta trempan, y a yega Puerto Rico cu American Airlines. Despues di a ricibi instruccion na campamento den e ciudad Luquillo e alumnonan a instala nan mes den nan camber y a sigui cu e preparacion di e cena. E dianan cu a sigui tabata tin diferente actividad riba e programa. Diabierna tabata tin dia di deporte, cu actividadnan special pa forti-

fica e amistadnan existente y forma amistad nobo dunando e grupo e oportunidad pa siña conoce otro miho. Diasabra e programa a start den Viejo San Juan cu un speurtoch den e caya nan antiguo di Viejo San Juan. A haci un bishita na e forti El Morro y Museo de Las Americas pa trata e historia di e ciudad. Diadomingo mainta a habri e dia cu un oracion pa recorda e dia di Pasco Grandi sigui pa un desayuno di sorpresa prepara pa e docentenan, cu mesanan bunita doma na e tema di Pasco grandi. E grupo a pasa henter dia den e famoso rain forest El Yunque, unda cu e grupo a haci un caminata

di cinco ora pa bay te na top di Pico El Yunque na 2600 pia di altura y regresa. Den atardi a sigui descende pa La Mina unda nan por a bafia tambe na e cascada di e rio. Dialuna e grupo a muda pa bay otro ciudad, Utuado cu ta mas den centro di Puerto Rico. Riba ruta a haci un stop na e mall mas grandi den region, Plaza Las Americas pa haci algun compras. Diamars e aventura a sigui den e parke di zipline, Toro Verde. Mei mei di e Montananan di Oro-covis, e grupo por a gosa di e actividad aventuroso aki cu a brinda tambe bunita paisahe di e naturalesa. Anochi a tene

un fiesta di Hawaii cu disco pa celebra e cumpleaños di un alumno. Yegando mas cerca di e final di e programa por a nota cu e cansancio di e dia nan a cuminsa acumula. Esaki no a stroba e animo y entusiasmo di e alumnonan. Diaranson mainta trempan a haci e caminata den rio y a sigui cu otro dia di deporte y a prepara pa e encuentro cultural escolar entre e alumnonan di Colegio Arubano y Colegio San Felipe na Puerto Rico. E ultimo dia prome cu mester a regresa bek Aruba, e alumnonan a haya e oportunidad pa conoce nan pen-pall cu nan a cuminsa algun siman prome cu correspondencia via carta. E scol na Puerto Rico, Colegio San Felipe a prepara un programa excelente cu desayuno, almuerzo, un intercambio cultural y deportivo, pa ricibi e studentenan di Colegio Arubano. Na yegada di e studentenan di Colegio Arubano, e bandera di Aruba tabata wapa y un borchi grandi cu nomber di tur e alumnonan riba dje skirbi pa yama nan bon bini a wordo presenta. Na final di e dia di encuan to tabata dificil pa e alumnonan a tuma despedida di nan amistadnan nobo.

E anochi prome cu a bolbe bek

Aruba, e docentenan organizado a haci entrega di diferente reconocimiento pa duna aprecio na e esfuerso cu cada alumno a demostra durante e proyecto aki. Despues di e regreso di e alumnonan participante na e proyecto, mayornan a nota for di locual cu nan yiunan a conta, cu e biahe educativo tabata tin hopi balor pa nan. Mayornan ta ripara cu nan yiunan a cera amistadnan nobo, e biahe a surpasa nan expectativa y nan a siña hopi durante e siman aki. Pa e docentenan organizado di e proyecto, e comentarionan ricibi di e alumnonan y nan mayornan, ta un estimulo pa sigui cu ehecuccion di e proyecto aki. E organizacion di Project VWO 5 di Colegio Arubano ta gradici tur mayornan, tur e alumnonan, comunidad di Aruba cu ta aporta grandemente cu compra di rifa y cuminda, American Airlines y tur partner na Puerto Rico y Aruba cu ta aporta na realisacion di e proyecto educativo. E organizacion ta conta di por ricibi e mesun apoyo e aña venidero pa por brinda e proyecto na un otro grupo di alumno di Colegio Arubano.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n falta di nada"

Salmo 23

Cu hopi tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimiento di nos mama stima



**Sra. Teresita Loefstok Ras.**

Mihor conoci como  
Chita, Dudu, Ama,  
y mama grandi

Na nomber di su yuinan: Simon Loefstok.  
Edwina Loefstok.  
Shirley Loefstok.  
Richard y Nina Loefstok.  
Nixon y Edna Loefstok.  
Marilyn y Hugo Villacorta.  
Fidel Loefstok.  
Marjorie y Juni Rodrigues.  
Anthony Loefstok.  
Hubert Loefstok.

Rumanan: Reina Ras y Fam  
Eloy Ras y Fanny y Fam.

Ex nuera: Anchi Everon

Nietonan y nietanan, bisanietonan y bisanitanan, sobrino y sobrinan, primo y primanan, bisinjanan y conocirnan

Tantanen: Meme Tromp, Denisa de Cuba

Omo: Tony Tromp

Su companeronan di Magdalena, Kawara y Favi.

Y demas famianan amigo y conocirnan: Loefstok, Vrolijk, Ras, De Cuba, Boekhoudt, V/der Biezen, Croes, Del Rosario, Villacorta, Everon, Rodrigues, Colina, Albertsz, Dijkhoff

Acto di entierro lo tuma luga dia 3 di May 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4 di atardi Despues pa Santana catolico na paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dia 2 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si acaso durante nos tristeza nos por a lubida algun famia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ..... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:



**Sra. vda. Romana Kock-Koolman**

mihor conoci como "Chichi"

\*07-02-1942 †30-04-2014

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 7 di mei 2014 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 6 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ..... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:



**Jose Alejandro Figaroa**

cariñosamente yama: "Jombil of Joe"  
\*28-02-1942 †28-04-2014

Adres pa condolencia: Bakval 14, diasabra 3 di may 2014 di 7'or di anochi.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Dakota N.V.

**Pariba di Brug:** S. Serro Preto N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. -

### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### Cas Editorial



**The Media Group**

Magrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 fax: 583-1444

### Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

### Cuenta di banco:

CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com

Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



## Cacho cu no por a haya su cuminda a dreña den cura di hende

Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 21.16, na Bringamosa, pa un cacho peligroso cu a dreña den cura di e bisñia. Eynan e bisñia, B.B. ta bisa cu e cacho a sali di su cura y a dreña den su cura. Segun e habitante e cacho a kibra e cura y a dreña paden for di atardi. Polisnan a mira cu ta trata di un Fila Brasileiro ynan a pidi ayudo di unidad K-9, pa

bin coy e cacho. Tambe Polisnan a tuma contacto cu e doño di e cacho, kende a bisa cu e yiu homber ta na cas. Polis despues di e bati basta rato riba porta, e yiu a habri porta y a coy su cacho. E yiu ta bisa cu el a lubida y a laga e cacho pafo, y como cu e no por a yega na su cuminda, el a bay na e bisñanan.

## Ladron a bay cu heuptas riba bar

Polisnan a bay diahuebs 10.22 na Primavera Food Center, pa un ladronia. Eynan e homber G.R.O.R. ta bisa cu el a bay compra algo na e Food Center y durante cu e ta paga, el a pone su heuptas riba e bar. Un homber desconoci a coy su tas bay cun'e. E ta bisa cu den e tas e tabatin 204. Dollar, su creditcard, char-

ger di su blackberry. G.R.O.R. a bisa cu e mester biaha e dia ey. Tambe el a haci palabracion cu e doño di foodcenter pa e

haya un copia di e grabacion pa pone hunto cu e denuncia na Recherche.

### Resultado di Loteria



2:30 8364-1015-0190

9:00 1014-5908-9433



2:30 3760

9:00 7415



2:30 9883 Gemini

9:00 9746 Libra



30-10-09-15-25



04-23-29-05

MEGABALL 05

DIARIO  
XXXX

SUPER FOUR  
XXXX



## Homber burachi ilegal haya drumi riba caminda

Central a manda Patruya diahuebs 04.50, na un cas den Edisonstraat, caminda tin un homber drumi abou. Eynan e guardia di Safecom ta bisa cu e tabata riba ainda bayendo pa-riba y a mira un homber drumi abou riba caminda. Polisnan a purba papia cu e homber, pero e tabata papia cu lenga pisa. Polisnan a detene e homber W.S.D.H. pa buracheria riba caminda publico. E no por a duna un adres cu e ta biba. El a keda cera pa buracheria y despues lo wordo entrega na Departamento di Warda Nos Costa.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 Mei 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	t'e 11or mainta	
		Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	2.94	2.99	3.05
Zwitserse Frank per CHF. 100	202.45	203.17	203.97
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	bijetten 100.20 chg./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.22	173.79	175.54
Euro per XEU. 100	244.66	246.89	249.37



Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

*Biba cada momento*

"Mi ta warda, warda so riba Señor,  
mi tin fe den su palabra."  
Ps. 130:5

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

**Maria de C. Quant-Augusta Veris**  
13 maart 1927 - 2 mei 2014

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

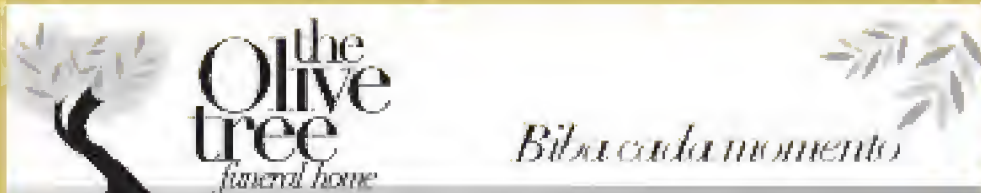
*Je bent  
Vlit ons Licht  
Verdwenen  
Onze wereld  
Wordt er donkerder van.  
In de meest donkere uren,  
Zal er een straal  
Zijn van jouw Licht.*

Op zaterdag 3 mei 2014 herdenken wij vrienden, collega's en kennissen het leven van

**Monique Coenjaerts - Bindels**  
10 juni 1969 - 24 april 2014

Plaats: Aurora Funeral Home Aruba  
Tijd: Van 7.00 tot 9.00 uur 's avonds

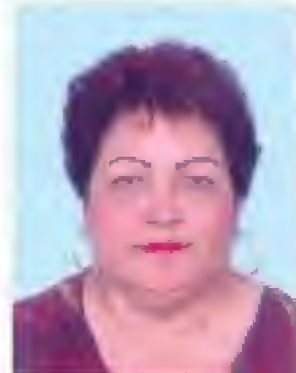




" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Ta anuncia fayecimento di mi esposa, nos mama, abuela,  
ruman y tanta stima

### Claverina Kelly-Becker

Mihor conoci como: "Clave"  
Co propietario di J&J Snack  
2 Sept 1955- 28 April 2014



Na number di su:

Esposo stima: Jose "Jossy" Kelly

Yiunan: Joérina Kelly

Josina Kelly y Enrique Hernandez

Dave Hemminga

Eugéne Kelly

Manera yiu: Sharmee y yiu, Javier y yiunan, Johnly y yiunan  
y Audee y yiu

Nieto y nieta: Jaydienne Kelly

Aiden Kelly

Mayornan: † Maria Albertina Becker y † John Sixto  
Becker

Rumannan: John y Theodora Becker, Nelson y Laura  
Becker, Viola Becker "Jeta" Alida Becker

Swa y cuñanan: †Miriam y †Vito Oduber, Yolanda y  
Charles Oduber, Rosalinda y Haime Croes, Manuel y Cerila  
Kelly, Nico Luydens, Clementina Luydens, Desiree Luydens  
y famia, Carina Luydens y famia, Bianca Luydens y famia  
† Giovanni Luydens y famia, Gunther Luydens y famia  
Thomas Luydens

Tanta y omonan: Efi Leon y Catharina Paula  
Alfonso y Ita Paula

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amigana,  
conociman, bisiñanan y famia na Hulanda, Merca y  
Corsow

Madrina: Albertina Rodriguez

Amiganan: Ada, Lienchi, Gina, Irene, Esperanza, Diana,  
Miriam, Lina, Imelda de Kort, Ida Figaroa

Bon amigo di cas: Paloui

Bisiña: Rosa Tromp

Demas famia: Kelly, Becker, Oduber, Sneek, Croes,  
Rafael, Luydens, Hernandez, Rodriguez, Felipa, Marchena,  
Dirks, Jacobs, Burlison, Paula, Tromp, Snyder, Bareño,  
Reyes, Albus, Petrona, Nobrega, Staring, w/d Werf, Herms,  
Figaroa, Semeleer, Maduro, Conradus, Bislik, Donata,  
Lampe, Kock, Perrott, Zichem, Kuiperi

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di  
entierro cu ta tuma lugar Diasabra 3 di Mei pa 4'or di atardi  
saliendo for di Misa Pro Cathedral San Francisco pa santana  
catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di  
atardi den Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na  
Cumana

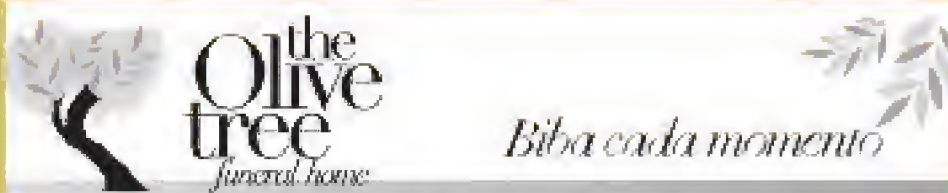
Diabierna 2 di Mei di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.

Trahe Alegria

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

Ta anuncia fayecimento di:

### Daniel Ceferino de Lange

Mihor conoci como: "Dain of Papay"  
Ex-trahado di Albo Aruba N.V.  
19 october 1938 - 1 mei 2014



Na number di su:

Esposa: Linda Andrea de Lange-Brito

Yiunan: Jeffrey y Glenda de Lange

Edward y Magda de Lange

Vivian y Theo Gei-de Lange

Victor y Ingrid de Lange

Eugene (Gino) y Rosario (Chayo) de Lange

Raynilo de Lange

Nieto y nietanan: Virginia (Vicky) de Lange

Andrea de Lange

Jesica de Lange

Natalie Servud

Jordan Servud

Kendry de Lange

Vinetty Coello Gei

Theomar Gei na Hulanda

Alejandro de Lange

Mariaelena de Lange

Dylan de Lange

Jehna Louvet na Hulanda

Bisanieta y Bisanietan na Aruba y Hulanda

Rumannan: Sra. Vda Elvira Flanegin-de Lange

†Sra. Lelia de Lange

†Victor de Lange

Swa y cuñanan na Aruba y Venezuela

sobrino y sobrinanan: Daniella Wolff-Janga y famia na  
Austria, Emily Janga y yiu, Edmundo Flanigin y famia na  
Dallas

Primo y primanan na Aruba y Hulanda

Bon Amigonan: Calito Quant, Jose Riasgo y esposa Celia,

Techi Briezen, Margo Christiaans, Famia Gomez, Chito

Tromp, Famia Bermudez, Arley Tobon y famia

Demas famia: de Lange, Brito, Holsman, Janga, Flanigin,  
Wolter, Henriquez, Ridderstaat, Servud, Simons, Gei,  
Jacobs, Kelkboom, Colina, Franken, Coello, Guarecuco,  
Louvete na Hulanda, Rodriguez, Piña, Ramonez, Faneite,  
Rojas y demas famia na Aruba, Humanda, Austria y Dalas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di  
entierro cu ta tuma lugar dialuna 4 mei 2013 pa 4'or di  
atardi saliendo for di Pro Cathedral San Francisco pa  
santana catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di  
2'or di atardi den Pro Cathedral San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na

Cumana Diadomingo 4 di Mei di 4'or pa 6'or di atardi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi

bishita di condolencia na cas.

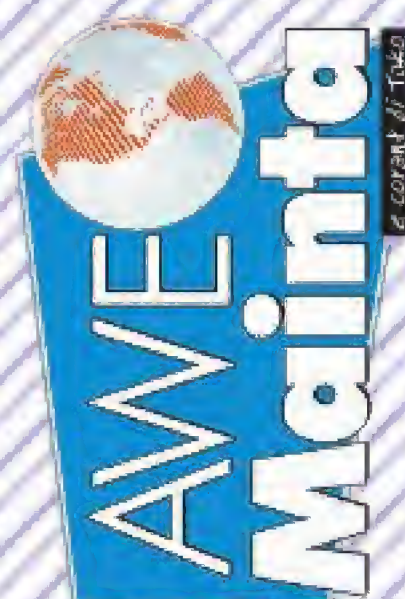
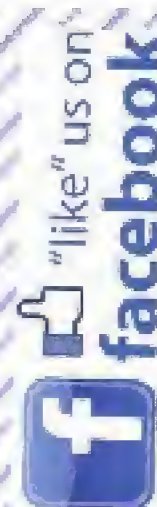
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**





## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



**EMILIANA GEERMAN**  
mihor conoci como "MA"  
\*10 september 1933 †1 mei 2014

Na nomber di su:

Yuinan: Augusto Geerman & Stella  
Geerman-Dirksen  
Tony Geerman & Claudia  
Geerman-Rios

Su Niëtonan: Greg Geerman & Cinthya  
Geerman-Mosquera  
Kathleen Geerman  
Glenrick Geerman  
Kimberly Geerman &  
Micheal Tromp  
Gianny Geerman

Su Bisaniëta: Khloë-Ann Tromp

Su Rumannan: Evarista Geerman & juinan  
na Hulanda  
Maria Geerman & Frido  
Dubero

Rumannan di su juinan: Maria Pita Dijkhoff  
y famia  
Maria Gorete

Loreto Pita y famia na Venezuela

Su Sobrina y Sobrinonan, Ihanan, Swa y  
Cuñanan, Comer y Comper, Prima y Primonan,  
Bisiñanan, Amiga y Amigonan, demas famia y  
conocinan.

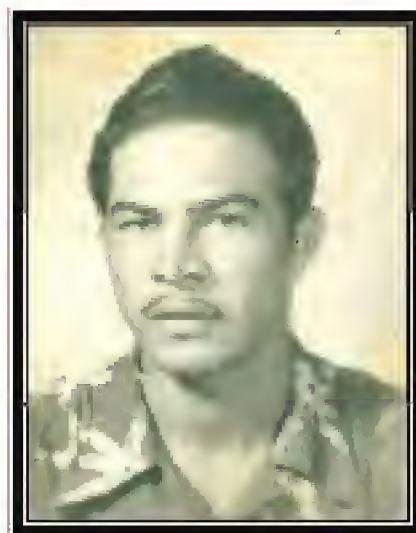
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma  
lugar dialuna 5 di mei 2014 na Aurora Funeral  
Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa  
Santana Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Enbez di manda flor of krans lo bai tin un box  
disponibel pa Wilhemina Kanker Fonds

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor .... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33



### Jose Fransisco Giel

Mihor conosi como "Pa, Papa, Pachi,  
Cheche y Joseph"

Ex-empleado di Lago  
Co-fundador di Snack Ranch  
Ex-hungador di Bubali (1947)  
9 April 1932- 1 mei 2014

Na nomber di su esposa: Ursula (Chil) Giel- Tromp  
Yuinan: Richard (Shorry) y Sonia Giel- Laclé  
Iris Giel y Derek Pinard  
Jacqueline Giel (Inda)

Nieta y nietonan  
Shrayelle (Yelleke) Giel  
Ritchell Giel  
Richsoni Giel na hulanda  
Jeannick Pinard

Rumannan: Alida y †Chow Tromp-Kelly  
†Ruben Kelly, Maria Bernadeta y †Nildo  
Donata-Kelly, Casimiro Kelly, Jolanda  
Kelly na hulanda, Raymond (Monchi) y  
Lucy Kelly-Croes

Subrino y subrina: Majorie y famia, Johny y famia  
Jenny y famia, Angeli y famia, Juni y  
famia, Lilian y famia na hulanda, Gregory

Cuña y swanan, comer y compernan, primo  
y primanan, amigonan, ihanan

Demas famia: Giel, Tromp, Laclé, Pinard, Kelly, Donata,  
Croes, Gomez, Hidalgo, Quandus, Ridderstaat, Matos,  
Wolff, Maduro, famianan na Curacao Wu, Botman, Tromp,  
na hulanda y demas famia.

Amigonan di Snack Ranch  
Su ayudante: Candy Ulloa

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
un of otro famia.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 6  
di mei 2014 na misa Sta. Anna pa 4'or di atardi, despues lo  
sali pa Santana catolico na Noord.

E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di  
merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 5 di  
mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.  
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita  
di condolencia na cas.

## Cas di Tanki Flip a haya bishita di ladron

Asistencia di Polis a wordo pidi  
diahuebs 00.28, na un cas na  
Tanki Flip pa un ladroncia.  
Eynan e homber V.R. ta bisa cu  
desconocinan a forsa e porta  
banda pariba pero no por a dren-  
ta paden. Segun e denunciante  
a bisa Polisnan cu ladronnan a  
kibra e bentana di camber y a  
drenta paden. Polisnan a mira cu  
nan a reboltia tur e cambenan,  
pero e no por bisa mesora cu nan  
a bay cu algo. E ta bisa si e haya  
falta di algo, e lo traha un lista pa  
mande na Recherche cu a wordo  
poni na haltura.

## Ladronnan no a logra drenta den KFC

Asistencia di Polis a wordo pidi  
diahuebs 01.45, pa Benjamin  
Security, kende ta bisa cu e alar-  
ma di Kentucky Fried Chicken a  
activa. Polisnan a bay na e sitio  
y a controla henter e edificio,  
pero no a haya nada particular.  
E manager tambe a bin na e sitio,  
y a mira cu nan lo a logra dreña  
paden. Tur cos tabata intacto.

## Homber ta menasa su futuro suegro

Central a manda Patruya na  
un cas na Jaburibari diahuebs  
11.54, pa un destruccion. Eynan  
e homber F.E.F., cu e amigo di  
su yiu muhe, e homber T.K. lo  
dun'e un lift pa su trabou, pero  
F.E.F. tabata un tiki laat. Dor di  
esey, T.K. a rabia y a menas'e cu  
e lo kima su cas y mat'e. E ta bisa  
cu despues T.K. a coy un martiu y  
a kibra windshield di un Toyota  
blanco. Polis a puntra unda e  
homber K. lo ta, y F.E.F. a bis'e cu  
el a cana bay direccion panort. E  
homber F.E.F. lo bay papia cu e  
tata di T.K. F.E.F. lo mira kico e  
por regla cu e tata di T.K., sino e  
ta bay warda pa duna keho.



# Studentenan di Scol di Musica Rufo Wever cu bunita recital pa Padu riba su aña



Juan Chabaya Lampe, mihor conoci como 'Padu del Caribe' a celebra su fecha natal fin di siman pasa.

Na honor di Tata di Cultura di Aruba a organisa varios evento rond di Aruba, pero un en particular a yena Padu cu hopi sentimento di satisfaccion.

Studentenan di Scol di Musica Rufo Wever a duna un presentacion den forma di un recital pa Padu na su cas den Beatrixstraat.

Alumnonan di piano y canto, acompaña di nan maestronan di Scol di Musica Rufo Wever, Catherine Provance, Rob Rijnhout y Johnny Croes, a yega cas di Padu diasabra mainta

y a wordo ricibi pa sra. Vivan Lampe, yiu di Padu, kende tabata masha contento y emocionado cu e iniciativa aki.

Segun sra. Lampe, "Padu ta bira masha contento ora cu e mira con e hobennan ta carga e cultura di Aruba padilanti." E mainta a cuminsa cu Carienne de Cuba cu un bunita interpretacion di 'Abo So' riba piano sigui pa Angelique Janssen cu a toca e mazurka titula 'Nora Marisol'.

Suviene de Cuba, acompaña riba piano pa su docente di canto, a interpreta 'Nami un chens' di un manera unico y cu hopi pasion.

Cancionnan di Padu e sigui

zona e mainta aki riba piano cu Jonathan Solano tocando e tremendo wals di Padu titula 'Biblioteca Nacional' y sigui pa Mandy Villasmil cu a interpreta e bunita wals titula 'Cas di Cultura' acompaña 'riba guitarra pa su tata, Armando Villasmil. Stephanie Werleman tabata e ultimo estudiante p'e mainta aki cu un tremendo interpretacion di e tumba 'Ritmo sin Par'.

Finalisando e mainta di e recital na cas di Padu, docentenan Rob Rijnhout y Catherine Provance a toca e bunita wals 'Soledad' cu un bunita areglo di sr. Rijnhout pa quatre-mains (cuatro man pa piano).

Padu a keda encanta cu e regalo

cu e studentenan a presenta e diasabra mainta y a pidi nan tur pa dedica y traha duro riba nan proyectonan, sea ta musical of cualke otro cos, p'asina nan logra e metanan cu nan pone nan dilanti.

Ela gradici cada uno tambe pa, como hobennan, sigui mantene cultura, particularmente musica, di Aruba bibo.

"Tremendo y masha bunita, danki," tabata palabranan di Padu na final. Di su parti, sr.

Johnny Croes, Director suplente y docente di piano na Scol di Musica Rufo Wever, a expresa su satisfaccion pa con bon e mainta a bay.

"Cada un di e studentenan aki ta haci nan maximo esfuerso cu hopi amor y dedicacion, sea ta pa canto of piano," sr. Croes a enfatisa, "e tabata un honor pa nos alumno y docentenan por a interpreta cada un di e piesanan aki como un regalo na Padu. Un experiencia hopi bunita, unico y inolvidabel".